

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَخَلَقَ مِنْهَا

da essa e ha creato unica un'anima da ha creato voi che è chi al signore siate in persone o voi che

زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا وَنِسَاءً ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ

vi da risposta che è chi ad Allah e siate in profficienza e donne in quantita' uomini da essi e ha diffuso una sposa

بِهِ وَالْأَرْحَامَ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيبًا ۝۲

la propieta' loro agli orfani e date controllo su di voi vi è da Allah seramente e vi in essere

وَلَا تَتَّبَدَّلُوا الْخَبِيثَ بِالطَّيِّبِ ۚ وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمُ

le propieta' vostre verso le sostanze loro mangiate e non bene contro male fatene scambio e non

إِنَّهُ كَانَ حُوبًا كَبِيرًا ۝۳ وَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تُقْسِطُوا فِي الْيَتَامَىٰ فَانكِسُوا

fatene matrimonio l'orfano verso essere in giustizia non temete e se grande una sconfitta* e seramente

مَا طَابَ لَكُمْ مِنَ النِّسَاءِ مِثْنِي وَثَلْثَ وَرِبَاعَ ۚ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تَعْدِلُوا

essere equi di temete e se o quattro o tre per due (di esse) le donne (orfane) tra (e per loro) e confortevole per cosa

فَوَاحِدَةً أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ ۚ ذَلِكَ أَدْنَىٰ أَلَّا تَعُولُوا ۝۴

al sostegno(di esse) e prossimo questo (agire) (la vostra giusta possibilita') ne è in regnanza come oppure con una fatelo*

وَآتُوا النِّسَاءَ صَدَقَاتِهِنَّ نِحْلَةً ۚ فَإِنْ طِبْنَ لَكُمْ عَنْ شَيْءٍ مِنْهُ نَفْسًا

nell' animo per essa una volonta' circa per voi vi e' propensita' e se in donazione la dote sua alla donna e date

فَكَلُّوهَا هَنِيئًا مَرِيًّا ۝۵ وَلَا تَوْتُوا السُّفَهَاءَ أَمْوَالَكُمُ الَّتِي جَعَلَ اللَّهُ

Allah ha fatto quelle che le sostanze vostre allo stupido date e non e salute in facilita' nutrirvi di questo*

لَكُمْ قِيَامًا وَارْزُقُوهُمْ فِيهَا وَاكْسُوهُمْ وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا مَعْرُوفًا ۝۶

conoscete e cortese con parlata a loro e parlate e restiarico con esse date provvigione a sostentamento per voi

وَابْتَلُوا الْيَتَامَىٰ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغُوا النِّكَاحَ ۚ فَإِنْ أَنْسْتُمْ مِنْهُمْ رُشْدًا فَادْفَعُوا

sospingete e' razionale di loro l'umanita' e se il matrimonio raggiungono a che fino gli orfani e seque

إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ ۚ وَلَا تَأْكُلُوهَا إِسْرَافًا وَبِدَارًا أَنْ يَكْبَرُوا ۚ وَمَنْ كَانَ

ha e per chi crescit(loro) nella affrettandovi sperperandole mangiarvi esse e non le sostanze verso di loro

غَنِيًّا فَلْيَسْتَعْفِفْ ۚ وَمَنْ كَانَ فَقِيرًا فَلْيَأْكُلْ بِالْمَعْرُوفِ ۚ فَإِذَا

e quando con conoscenza se ne abbia in poverta' e' e per chi se ne abbia a bene* della ricchezza

دَفَعْتُمْ إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ فَأَشْهَدُوا عَلَيْهِمْ وَكَفَىٰ بِاللهِ حَسِيبًا ۝۷

il conteggio di Allah e' in essere per come e quanto su di loro fatelo in testimonianza (prendete testimoni) le sostanze loro verso di loro sospingete

دَفَعْتُمْ إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ فَأَشْهَدُوا عَلَيْهِمْ وَكَفَىٰ بِاللهِ حَسِيبًا ۝۷

il conteggio di Allah e' in essere per come e quanto su di loro fatelo in testimonianza (prendete testimoni) le sostanze loro verso di loro sospingete

دَفَعْتُمْ إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ فَأَشْهَدُوا عَلَيْهِمْ وَكَفَىٰ بِاللهِ حَسِيبًا ۝۷

il conteggio di Allah e' in essere per come e quanto su di loro fatelo in testimonianza (prendete testimoni) le sostanze loro verso di loro sospingete

دَفَعْتُمْ إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ فَأَشْهَدُوا عَلَيْهِمْ وَكَفَىٰ بِاللهِ حَسِيبًا ۝۷



- 2 رَقَابَةٌ
controllo
- 3 بَدَلٌ
rimpiazzare
- 4 خَبِيثٌ
malevolenza
- 5 حُبُوطٌ
sconfitta
- 6 نِكَاحٌ
matrimonio
- 7 طَابٌ
confortevole
- 8 عَادِلٌ
equo
- 9 أَدْنَىٰ
approssimarsi
- * il matrimonio

- 10 عَوْلٌ
sostegno
- 11 نِحْلَةٌ
donazione
- 12 طَبَعٌ
attitudine

- tenetene considerazione*
- 13 هَانَ
facile
- 14 مَرِيٌّ
in salute

- 15 سَفَاهَةٌ
stupidita'
- 16 مَعْرُوفٌ
riconoscimento in cortesia
- 17 نَاسُوتٌ
natura umana

- 18 رُشْدٌ
razionale
- 19 دَفَعٌ
spingere
- non chiedo compenso*

- 20 إِسْرَافٌ
sperperare
- 21 بَدَارٌ
affrettarsi

- 1 نَصِيبٌ
parte
- 2 تَرَكَ
lasciare
- 3 وَوَلَدٌ
dare nascita
- 4 قَلًّا
poco
- 5 مُفْرَضٌ
addentato
- 6 حَضَرَ
in presenza
- 7 قِسْمَةٌ
distribuzione
- 8 خَشْيَةٌ
apprensione
- 9 ضَعْفٌ
debolezza
- 10 سَدِيدٌ
pertinente
- 11 صَلَّى
arrostitire
- 12 سَعِيرٌ
inferno
- 13 صَكٌّ
documento
- 14 ذَكَرَ
maschio
- 15 حَظٌّ
porzione
- 16 الْأَبْوَانُ
famigliari
- 17 وَصِيَّةٌ
testamento
- 18 وَوَصِيٌّ
curatore
- 19 أَدْرَى
apprendere
- 20 نَفْعٌ
molto utile
- 21 رِيضَةٌ
assegnamento

لِلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ وَلِلنِّسَاءِ
 نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ مِمَّا قَلَّ مِنْهُ أَوْ كَثُرَ
 نَصِيبًا مَّفْرُوضًا وَإِذَا حَضَرَ الْقِسْمَةَ أُولُو الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ
 وَالْمَسَاكِينُ فَارْزُقُوهُمْ مِنْهُ وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا مَعْرُوفًا ۗ وَلْيَخْشَ الَّذِينَ
 لَوْ تَرَكَوْا مِنْ خَلْفِهِمْ ذُرِّيَّةً ضِعَافًا خَافُوا عَلَيْهِمْ فَلْيَتَّقُوا
 اللَّهَ ۗ وَلْيَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا ۗ إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَىٰ
 ظُلْمًا إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا ۖ وَسَيَصْلَوْنَ سَعِيرًا ۗ
 يُوصِيكُمُ اللَّهُ فِي أَوْلَادِكُمْ لِلذَّكَرِ مِثْلُ حَظِّ الْأُنثِيَيْنِ فَإِنْ
 كُنَّ نِسَاءً فَوْقَ اثْنَتَيْنِ فَلَهُنَّ ثُلُثَا مَا تَرَكَ وَإِنْ كَانَتْ وَاحِدَةً
 فَلَهَا النِّصْفُ وَلِأَبَوَيْهِ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا السُّدُسُ مِمَّا تَرَكَ
 إِنْ كَانَ لَهُ وَلَدٌ فَإِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُ وَلَدٌ وَوَرِثَهُ آبَاؤُهُ
 فَلَهُمُ الثُّلُثُ ۗ فَإِنْ كَانَ لَهُ إِخْوَةٌ فَلِأُمِّهِ السُّدُسُ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةِ
 يُوصِي بِهَا أَوْ دَيْنٍ ۗ وَأَبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ لَا تَدْرُونَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ
 لَكُمْ نَفْعًا فَرِيضَةٌ مِنَ اللَّهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ۗ

e per le donne e dai prossimi (in parentela) dai genitori e in lascito anche se ne e' una parte per gli uomini
 in quantita' oppure di esso (lascito) e' poco di cosa anche e dai prossimi (in parentela) dai genitori e in lascito anche se ne e' una parte
 e degli orfani in prossimita' (di parentela) della gente alla partizione si e' presenza e quando staccata della parte
 di quelli che e se si e' apprensione in conoscenza con parlata a loro e parlate di esso (lascito) date la provvigione e dei poveretti
 facciano proffidenza su di loro (per essi) che sono in timore in debolezza discendenza dietro loro da lasciano ne
 degli orfani delle propieta' si cibano quelli che veramente pertinente (alla situazione) con parlata e parlino ad Allah
 all'inferno e arrostitiranno e il fuoco stomaci loro negli ingeriscono veramente (di essi) cosa
 e se di due femmine alla porzione similmente per il maschio figli vostri per i Allah da documento a voi
 una se ne e' e se lasciato di cosa due terzi per ognuna due (di esse) piu' di delle femmine si sono
 e' il lascito di cosa anche un sesto dei due ad ognuno I genitori e per una meta' ne va' a essa
 I genitori hanno in figliolanza a lui ha non e se figliolanza per esso (il defunto) ha se
 il testamento dopo da un sesto ne va' alla madre sua dei fratelli a lui ha e se un terzo e ne va' alla madre sua
 e' piu' vicino chi di loro potete sapere non o dei figli vostri dei padri vostri debiti dai per esso curato
 giudiziosa saggezza si e' da Allah che di Allah da parte di assegnamento in utilita' per voi

وَلَكُمْ نِصْفُ مَا تَرَكَ أَزْوَاجُكُمْ إِنْ لَمْ يَكُنْ
hanno non se delle mogli vostre e' il lascito di cosa una meta' e ne sa' a voi

لَهُنَّ وَلَدٌ فَإِنْ كَانَ لَهُنَّ وَلَدٌ فَلَكُمْ الرُّبْعُ مِمَّا تَرَكَنَّ
hanno in lascito di cosa anche un quarto ne sa' per voi dei figli ad esse hanno e se dei figli ad esse

مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصِيَنَّ بِهَا أَوْ دَيْنٍ وَلَهُنَّ الرُّبْعُ
un quarto e per esse debiti dai per esso (defunto) e' stato curato che il testamento dopo da

مِمَّا تَرَكَتُمْ إِنْ لَمْ يَكُنْ لَكُمْ وَلَدٌ فَإِنْ كَانَ
avete e se dei figli per voi avete non se avete in lascito voi di cosa anche

لَكُمْ وَلَدٌ فَلَهُنَّ الثُّمُنُ مِمَّا تَرَكَتُمْ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ
che il testamento dopo da avete in lascito voi di cosa anche un attaro ne sa' ad esse dei figli per voi

تُوصُونَ بِهَا أَوْ دَيْنٍ وَإِنْ كَانَ رَجُلٌ يُورَثُ كَلَالَةً
nessuna famiglia propria che lascia eredita l'uomo ha e se debiti dai per esso (defunto) e' stato curato

أَوْ امْرَأَةً وَلَهُ أَخٌ أَوْ أُخْتٌ فَلِكُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا
due di essi per ognuno sorella oppure fratello e hanno per essi e' donna o anche se

السُّدُسُ فَإِنْ كَانُوا أَكْثَرَ مِنْ ذَلِكَ فَهُمْ شُرَكَاءُ
partizione di esso (lascito) ne sa' a loro questo (numero) di di piu' sono e se un sesto

فِي الثُّلُثِ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصِي بِهَا أَوْ دَيْنٍ غَيْرِ
senza debiti dai per esso (defunto) curate volonta' testamentarie dopo da un terzo in

مُضَارٍ وَصِيَّةٍ مِنْ اللَّهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَلِيمٌ تِلْكَ
questo in una indulgenza e' un conoscente e Allah di Allah da parte volonta' testamentate speculare

حُدُودُ اللَّهِ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ
nei giardini avra' entrata ed al messaggero suo Allah obbedisce e chi di Allah lo specificato

تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَذَلِكَ الْفَوْزُ
la vittoria e questa e' in essi (giardini) in realta' eterna fiumi presso da da dove sgorgano

الْعَظِيمُ وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَتَعَدَّ حُدُودَهُ
allo specificato ed e' in ostilita' ed al messaggero suo Allah e' disobbediente e per chi formidabile

يُدْخِلْهُ نَارًا خَالِدًا فِيهَا وَلَهُ عَذَابٌ مُهِينٌ
umiliante un castigo e per egli in esso in realta' eterna al fuoco entrera' egli

- 1 كَلَالَةً
no in ogni caso
- 2 مُضَارِبَةً
speculazione
- 3 حَلِيمٍ
indulgente
- 4 حَدَّدَ
enumerare
- 5 أَطَاعَ
obbedienza
- 6 تَعَادَى
avere ostilita'
- 7 مُهَانَ
umiliato

١ مَسَكَ الْحِسَابَاتِ

tenere d'acconto

٢ تَوَفَى

ricevere il dovuto

٣ أَدْوَى

languire

٤ عَرَضَ

dimostrare

٥ عَتَادَ

equipaggiamento

٦ حَلَ

disingaggiarsi

del loro agire*

di uscita
dall'impassa**

non vedendosi
più*

٦ أَحَلَ

assolversi

٧ تَرَتْ

tradizione

٨ كَرَّ

assalire

٩ أَضْلُوهُ

inganno

١٠ ذَهَابَ

partenza

١١ أَتَمَّ

finalizzare

١٢ عَاشَرَ

associare

١٣ كَارَهُ

avverso

dei segni delle
prove e delle
indicazioni di
Allah*

وَالَّتِي يَأْتِينَ الْفَاحِشَةَ مِنْ نِسَائِكُمْ فَاسْتَشْهِدُوا عَلَيْهِنَّ أَرْبَعَةً
 مِنْكُمْ فَإِنْ شَهِدُوا فَأَمْسِكُوهُنَّ فِي الْبُيُوتِ حَتَّىٰ يَتَوَفَّيَهُنَّ
 الْمَوْتُ أَوْ يَجْعَلَ اللَّهُ لَهُنَّ سَبِيلًا ۗ وَالَّذَانِ يَأْتِيَانِهَا
 مِنْكُمْ فَأَذَوْهُمَا فَإِنْ تَابَا وَأَصْلَحَا فَأَعْرَضُوا عَنْهُمَا ۗ إِنَّ
 اللَّهَ كَانَ تَوَّابًا رَحِيمًا ۝١٦ إِنَّمَا التَّوْبَةُ عَلَى اللَّهِ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ
 السُّوءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ يَتُوبُونَ مِنْ قَرِيبٍ فَأُولَٰئِكَ يَتُوبُ اللَّهُ
 عَلَيْهِمْ ۗ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ۝١٧ وَلَيْسَتِ التَّوْبَةُ لِلَّذِينَ
 يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ حَتَّىٰ إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ
 إِنِّي تُبْتُ الْعَنَ وَلَا الَّذِينَ يَمُوتُونَ وَهُمْ كُفَّارٌ أُولَٰئِكَ
 أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ۝١٨ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَحِلُّ
 لَكُمْ أَنْ تَرِثُوا نِسَاءَ كَرِهًا وَلَا تَعْضُلُوهُنَّ
 لِتَذَهَبُوا بِبَعْضِ مَا آتَيْتُمُوهُنَّ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَاحِشَةٍ
 مُبَيِّنَةٍ ۚ وَعَاشِرُوهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ فَإِنْ كَرِهْتُمُوهُنَّ فَعَسَىٰ
 أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَيَجْعَلَ اللَّهُ فِيهِ خَيْرًا كَثِيرًا ۝١٩

وَإِنْ أَرَدْتُمْ اسْتِبْدَالَ زَوْجٍ مَكَانَ زَوْجٍ وَآتَيْتُمْ
 أَحَدِيهِنَّ قِنطَارًا فَلَا تَأْخُذُوا مِنْهُ شَيْئًا أَتَأْخُذُونَهُ
 بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُبِينًا ﴿٦٠﴾ وَكَيْفَ تَأْخُذُونَهُ وَقَدْ أَفْضَى
 بَعْضُكُمْ إِلَى بَعْضٍ وَأَخَذْنَ مِنْكُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا ﴿٦١﴾
 وَلَا تَنْكِحُوا مَا نَكَحَ آبَاؤُكُمْ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ
 إِنَّهُ كَانَ فَاحِشَةً وَمَقْتًا وَسَاءَ سَبِيلًا ﴿٦٢﴾ حُرِّمَتْ
 عَلَيْكُمْ أُمَّهَاتُكُمْ وَبَنَاتُكُمْ وَأَخَوَاتُكُمْ
 وَعَمَّاتُكُمْ وَخَالَاتُكُمْ وَبَنَاتُ الْأَخِ وَبَنَاتُ الْأَخْتِ
 وَأُمَّهَاتُكُمْ الَّتِي أَرْضَعْنَكُمْ وَأَخَوَاتُكُمْ مِنَ الرَّضَاعَةِ
 وَأُمَّهَاتُ نِسَائِكُمْ وَرَبَائِبُكُمُ الَّتِي فِي حُجُورِكُمْ مِنْ
 نِسَائِكُمُ الَّتِي دَخَلْتُمْ بِهِنَّ فَإِنْ لَمْ تَكُونُوا
 دَخَلْتُمْ بِهِنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ وَحَلَائِلُ أَبْنَائِكُمُ
 الَّذِينَ مِنْ أَصْلَابِكُمْ وَأَنْ تَجْمَعُوا بَيْنَ الْأُخْتَيْنِ
 إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٦٣﴾

a voi o a altri*

del matrimonio
la dote*

1 أَرَادَ
volere

1 أَرَدَى
mettere a terra

2 اسْتَبْدَلَ
rimpiazzare

3 أَحَادِيَّةٌ
una unita'

4 قِنطَارٌ
quintale

5 بُهْتَانٌ
calunnia

se il padre
fosse vivo*

6 أَفْضَى
contribuire a

7 غَلِظٌ
spessore

8 سَلَفٌ
gia' passato

9 مَقْتٌ
detestabile

10 عَمَّةٌ
zia paterna

11 خَالَةٌ
zia materna

12 رَابَةٌ
parente adottivo

13 حَجْرٌ
competenza legale

relazione
sessuale*

14 حَالَةٌ
circo stanza

14 حَيْلٌ
vigore

15 أَصْلٌ
origine

figli vostri*



وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ ۚ كِتَابِ
prescrizione (e questa) per Il diritto vostro ne avete in regnanza cosa solamente le donne tra e le già* accompagnate (in matrimonio)

اللَّهُ عَلَيْكُمْ وَأَحِلُّ لَكُمْ مَا وَرَاءَ ذَلِكَ أَنْ تَبْتَغُوا
avete desiderio se a questo e' oltre cosa per voi ed e' esonerato* su di voi di Allah

بِأَمْوَالِكُمْ مُحْصِنِينَ غَيْرَ مُسَافِحِينَ ۖ فَمَا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ مِنْهُنَّ
con esse in essere da' soddisfazione per cosa commettere adulterio senza di accompagnarle con le sostanze vostre (maritarle)

فَاتَوْهِنَّ أَجُورَهُنَّ فَرِيضَةً ۖ وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا تَرَاضَيْتُمْ
avrete accordo in cosa su di voi sarà offesa e non in dovere la remunerazione di esse(dote) date a esse (ad Allah)

بِهِ مِنْ بَعْدِ الْفَرِيضَةِ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٤٤﴾ وَمَنْ
e per chi giudicante conoscenza si e' da Allah che veramente l'obbligazione dopo da in essere

لَمْ يَسْتَطِعْ مِنْكُمْ طَوْلًا أَنْ يَنْكِحَ الْمُحْصَنَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ فَمِنْ
tra chi ad una affidantesi accompagnandosi si mariti che a grandezza per egli dare diffusione non, (di somma) può

مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ مِنْ فِتْيَانِكُمُ الْمُؤْمِنَاتِ ۗ وَاللَّهُ أَعْلَمُ
e' a Allah di affidamento fa' prova per voi tra chi il diritto vostro* ha in regnanza di cosa conoscenza (in Allah)

بِأَيْمَانِكُمْ بَعْضُكُمْ مِنْ بَعْضٍ ۚ فَانكِحُوهُنَّ بِإِذْنِ أَهْلِهِنَّ
della gente con il volere e maritate esse di altri come di uni della fede vostra in essere loro

وَاتَوْهِنَّ أَجُورَهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ ۚ بِالْمَعْرُوفِ مُحْصَنَاتٍ غَيْرَ مُسَافِحَاتٍ
adulterazione e senza in buon accompagnamento con conoscenza e la remunerazione di esse(dote) e date a esse (della prescrizione di Allah) cortesia

وَلَا مُتَّخِذَاتٍ أَخْدَانٍ ۚ فَإِذَا أُحْصِنَ ۚ فَإِنْ أَتَيْنَ بِفَاحِشَةٍ
all'oscenita' in essere arrivano se ne hanno avuto assegnamento* quando che in disonestà dando critica e non

فَعَلَيْهِنَّ نِصْفُ مَا عَلَى الْمُحْصَنَاتِ مِنَ الْعَذَابِ ۗ ذَلِكَ لِمَنْ
per chi e questo e' castigo come quelle in buon accompagnamento(famigliare) e' su di cosa una metà ne sa' a esse

خَشِيَ الْعَنَتَ مِنْكُمْ وَأَنْ تَصْبِرُوا خَيْرٌ لَكُمْ ۗ وَاللَّهُ غَفُورٌ
e' un perdono e Allah per voi e' il meglio portate pazienza e se e' che tra di voi della sofferenza e' in timore

رَحِيمٌ ﴿٤٥﴾ يُرِيدُ اللَّهُ لِيُبَيِّنَ لَكُمْ وَيَهْدِيَكُمْ سُنَنَ الَّذِينَ
di quelli che sulla via e darvi guida per voi dare esplicazione Allah desidera in misericordia

مِنْ قَبْلِكُمْ وَيَتُوبَ عَلَيْكُمْ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٤٦﴾
in giudizio e' una conoscenza su di voi e darvi perdono da prima di voi erano

non potete impegnarvi diversamente da quanto detto*

1 مُحَاصَّةٌ
 compartecipazione

2 أَحَلَّ
 esonerare

3 ابْتَغَى
 desiderio

4 مَسْفُوحٌ
 versare fuori

4 سِفَاحٌ
 adulterio

la vostra giusta possibilità secondo la prescrizione di Allah*

5 تَمَتَّعَ
 soddisfazione

6 تَرَاضَ
 in accordo

7 سَطَعَ
 diffondere

8 طَوْلٌ
 potere

come spose*

9 اخَذَ
 criticare

10 خَدَّاعٌ
 disonesto

11 أَحْصَى
 assegnare

12 عَنَتٌ
 sofferenza

وَاللَّهُ يُرِيدُ أَنْ يَتُوبَ عَلَيْكُمْ وَيُرِيدُ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الشَّهَوَاتِ
 1 **وَاللَّهُ** 2 **يُرِيدُ** 3 **أَنْ** 4 **يُخَفِّفَ** 5 **عَنْكُمْ** 6
 7 **وَخَلَقَ** 8 **الْإِنْسَانَ** 9 **ضَعِيفًا** 10 **يَا** 11 **أَيُّهَا** 12 **الَّذِينَ** 13 **آمَنُوا** 14 **لَا** 15 **تَأْكُلُوا** 16
 17 **أَمْوَالَكُمْ** 18 **بَيْنَكُمْ** 19 **بِالْبَاطِلِ** 20 **إِلَّا** 21 **أَنْ** 22 **تَكُونَ** 23 **تِجَارَةً** 24 **عَنْ** 25
 26 **تَرَاضٍ** 27 **مِنْكُمْ** 28 **وَلَا** 29 **تَقْتُلُوا** 30 **أَنْفُسَكُمْ** 31 **إِنَّ** 32 **اللَّهَ** 33 **كَانَ** 34 **بِكُمْ** 35
 36 **رَحِيمًا** 37 **وَمَنْ** 38 **يَفْعَلْ** 39 **ذَلِكَ** 40 **عُدْوَانًا** 41 **وظَلَمًا** 42 **فَسَوْفَ** 43 **نُصَلِّهِ** 44
 45 **نَارًا** 46 **وَكَانَ** 47 **ذَلِكَ** 48 **عَلَى** 49 **اللَّهِ** 50 **يَسِيرًا** 51 **إِنْ** 52 **تَجْتَنِبُوا** 53 **كَبَائِرَ** 54
 55 **مَا** 56 **تُنْهَوْنَ** 57 **عَنْهُ** 58 **نُكَفِّرُ** 59 **عَنْكُمْ** 60 **سَيِّئَاتِكُمْ** 61 **وَنُدْخِلُكُمْ** 62
 63 **مُدْخَلَ** 64 **كَرِيمًا** 65 **وَلَا** 66 **تَتَمَنَّوْا** 67 **مَا** 68 **فَضَّلَ** 69 **اللَّهُ** 70 **بِهِ** 71 **بَعْضُكُمْ** 72
 73 **عَلَى** 74 **بَعْضٍ** 75 **لِلرِّجَالِ** 76 **نَصِيبٌ** 77 **مِمَّا** 78 **اِكْتَسَبُوا** 79 **وَاللِّنِّسَاءِ** 80 **نَصِيبٌ** 81
 82 **مِمَّا** 83 **اِكْتَسَبْنَ** 84 **وَسَأَلُوا** 85 **اللَّهَ** 86 **مِنْ** 87 **فَضْلِهِ** 88 **إِنَّ** 89 **اللَّهَ** 90 **كَانَ** 91
 92 **بِكُلِّ** 93 **شَيْءٍ** 94 **عَلِيمًا** 95 **وَلِكُلِّ** 96 **جَعَلْنَا** 97 **مَوَالِي** 98 **مِمَّا** 99 **تَرَكَ** 100
 101 **الْوَالِدَانِ** 102 **وَالْأَقْرَبُونَ** 103 **وَالَّذِينَ** 104 **عَقَدْتُمْ** 105 **أَيْمَانَكُمْ** 106 **فَاتُوهُمْ** 107
 108 **نَصِيبَهُمْ** 109 **إِنَّ** 110 **اللَّهَ** 111 **كَانَ** 112 **عَلَى** 113 **كُلِّ** 114 **شَيْءٍ** 115 **شَهِيدًا** 116

- 1 مَيْلٌ propensità
- 2 مَلٌّ essere stanchi
- 3 عَظِيمَةً disastro
- 4 خَفَّفَ alleggerire
- 5 تَاجَرَ commercializzare
- 6 تَرَاضٍ mutuo consenso
- 7 فَاعِلٌ attivo
- 8 عُدْوَانٌ aggressione
- 9 نَصَلٌ liberarsi da
- 10 جُنْبَةً da evitare
- 12 كَفَرَ espiare
- 13 دَاخِلِي interiore
- 14 تَمَنَّى richiedere
- 15 فَضَلَ preferenza
- 16 مُوَالَاةٌ patronaggio
- 17 عَقْدٌ accordo

nostra*

la vostra giusta possibilità secondo la prescrizione di Allah*

- 1 قَوَامٌ supporto
- 2 صَلَحٌ virtuoso
- 3 نَاسِرَةٌ insubordinazione
- 4 عِزَّةٌ esortazione
- 5 هَجْرٌ tenere lontano
- 6 مَضْجَعٌ letto
- 7 بَاغٌ oppressivo
- 8 عَلٍ elevato
- 9 بَعَاوُفٌ delegare
- 10 وَاوْفَقٌ acconsentire
- 11 أَحْسَنٌ agire nel bene
- 12 إِذَاعٌ propagare
- in base alla prescrizione di Allah per le persone*
- 13 جَارِيٌ agire in accordo
- 14 خَتْلٌ inganno
- 15 فَخْرٌ orgoglio
- 16 بُخْلٌ avarizia
- 17 عَدَدٌ preparazione
- di Allah*

الرِّجَالُ قَوَّامُونَ عَلَى النِّسَاءِ بِمَا فَضَّلَ اللَّهُ بَعْضَهُمْ عَلَى
 بَعْضٍ وَبِمَا أَنْفَقُوا مِنْ أَمْوَالِهِمْ فَالصَّالِحَاتُ قَانِتَاتٌ
 حَافِظَاتٌ لِّلْغَيْبِ بِمَا حَفِظَ اللَّهُ وَالَّتِي تَخَافُونَ نُشُوزَهُنَّ
 فَعِظُوهُنَّ وَاهْجُرُوهُنَّ فِي الْمَضَاجِعِ وَإِنْ أَطَعْنَكُمْ
 فَلَا تَبْغُوا عَلَيْهِنَّ سَبِيلًا إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا كَبِيرًا
 وَإِنْ خِفْتُمْ شِقَاقَ بَيْنِهِمَا فَابْعَثُوا حَكَمًا مِّنْ أَهْلِهَا
 وَحَكَمًا مِّنْ أَهْلِهَا إِنْ يُرِيدَا إِصْلَاحًا يُوَفِّقِ اللَّهُ بَيْنَهُمَا
 إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا خَبِيرًا ۝ وَاعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا
 بِهِ شَيْئًا وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَبِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ
 وَالْمَسَاكِينِ وَالْجَارِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَالْجَارِ الْجُنُبِ وَالصَّاحِبِ
 بِالْجُنُبِ وَأَبْنِ السَّبِيلِ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ إِنَّ
 اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ مُخْتَالًا فَخُورًا ۝ الَّذِينَ
 يَبْخُلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ وَيَكْتُمُونَ مَا آتَاهُمْ
 اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ ۝ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُّهِينًا ۝

وَالَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ رِئَاءَ النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ
 الْأَخِرِ وَمَنْ يَكُنِ الشَّيْطَانُ لَهُ قَرِينًا فَسَاءَ قَرِينًا ﴿٣٨﴾ وَمَاذَا عَلَيْهِمْ
 لَوْ آمَنُوا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْأَخِرِ وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقَهُمُ اللَّهُ وَكَانَ اللَّهُ
 بِهِمْ عَلِيمًا ﴿٣٩﴾ إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ وَإِنْ تَكَ حَسَنَةً
 يَضَاعِفْهَا وَيُؤْتِ مِنْ لَدُنْهُ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٤٠﴾ فَكَيْفَ إِذَا جِئْنَا
 مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ بِشَهِيدٍ وَجِئْنَا بِكَ عَلَى هَؤُلَاءِ شَهِيدًا ﴿٤١﴾ يَوْمَئِذٍ
 يُوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَعَصَوُوا الرَّسُولَ لَوْ تُسَوَّى بِهِمُ الْأَرْضُ
 وَلَا يَكْتُمُونَ لِلَّهِ حَدِيثًا ﴿٤٢﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْرَبُوا
 الصَّلَاةَ وَأَنْتُمْ سُكَارَى حَتَّى تَعْلَمُوا مَا تَقُولُونَ وَلَا جُنْبًا إِلَّا عَابِرِي
 سَبِيلٍ حَتَّى تَغْتَسِلُوا وَإِنْ كُنْتُمْ مَرْضَى أَوْ عَلَى سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ
 مِنْكُمْ مِنَ الْغَائِطِ أَوْ لَمَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا
 صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ
 عَفُوًّا غَفُورًا ﴿٤٣﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِنَ الْكِتَابِ
 يَشْتَرُونَ الضَّلَالََةَ وَيُرِيدُونَ أَنْ تَضِلُّوا السَّبِيلَ ﴿٤٤﴾

- 1 قرين
accompagnatore
- 2 مُؤذٍ
nocivo
- 3 ذرّة
atomo
- 4 جَيّ
raccogliere
- 5 أودة
carico
- 5 ودّ
preferire
- 6 تَسْوِيَةٌ
livellamento
- 7 سكر
intossicato
- 8 جَنَابَةٌ
impurità maggiore
- 9 عَبْرَ
transitare
- 10 غَائِطٌ
evacuazione corporale
- 11 أَجْدَى
vantaggio
- 12 تَمَّ
assegnamento
- 12 فَاتٌ
passare
- 12 ماء
acqua
- 12 ما لم
senza
- 13 صَعِيدٌ
piano rialzato
- دَٰخِلِ السَّبِيلِ
dopo l'atto sessuale*
- 14 مَسْحَةٌ
strofinamento
- 15 عَفْوٌ
indulgenza
- con polvere
finissima*
- 16
polvere*

وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِأَعْدَائِكُمْ ط وَكَفَى بِاللَّهِ وَلِيًّا ق وَكَفَى بِاللَّهِ نَصِيرًا ٤٥

l'aiuto di Allah essere e come e' il supporto di Allah essere e come e' gli antagonisti vostri in essere conosce e Allah

مِنَ الَّذِينَ هَادُوا يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَنْ مَوَاضِعِهِ وَيَقُولُونَ سَمِعْنَا

abbiamo udito e dicono la sua depositazione circa la parola che deviano sono adu quelli che e di

وَعَصَيْنَا وَاسْمَعُ غَيْرَ مُسْمَعٍ وَرَاعِنَا لِيًّا بِالْسِينَةِ هَمَّ وَطَعْنَا فِي الدِّينِ

nella religione e pugnalano con le lingue il distorcimento e sostengono ascoltare senza e sentono e disobbediamo

وَلَوْ أَنَّهُمْ قَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَاسْمَعُ وَأَنْظُرْنَا لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ

per loro il meglio sarebbe stato e osservaci ascoltaci e obbediamo ascoltiamo detto avessero e se

وَأَقْوَمَ ٧ وَلَكِنْ لَعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا ٤٦

pochi tranne che si affidano ed e' che per il rinnego loro Allah ha dato reprobata ma e' bensì che e piu' appropriato

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ آمِنُوا بَمَا نَزَّلْنَا مُصَدِّقًا لِمَا مَعَكُمْ

e' con voi a cosa confermate verita abbiamo mandato per cosa affidatevi la prescrizione hanno ricevuto di quelli che o voi che siete

مِنْ قَبْلِ أَنْ نَطْمِسَ ٨ وُجُوهًا فَنَرُدَّهَا عَلَىٰ أَدْبَارِهَا أَوْ نَلْعَنَهُمْ كَمَا لَعَنَّا

abbiamo come dando reprobata oppure dietro di da impedendo essa questa ne bastoniamo che prima da

أَصْحَابَ السَّبْتِ ط وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا ٤٧ إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ

nell' si e' perdono non da Allah a realta' in esecuzione di Allah l'ordine ed e' del sabato ai compagni

يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ١٢ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ ج وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ

facendo di Allah in essere da voci e chi ne e' in volonta' egli per chi questo e' sottostante a cosa e da' in associazione a lui

افْتَرَىٰ إِثْمًا عَظِيمًا ٤٨ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَزْكُونَ أَنفُسَهُمْ بَلْ

certamente in loro stessi purificano quelli che verso hai visto e che non superlativo in un errore languisce

اللَّهُ يَزِكِي مَنْ يَشَاءُ وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا ٤٩ أَنْظُرْ كَيْفَ يَفْتَرُونَ عَلَىٰ

su fabbricano in che modo osserva (anche per) da' ingiustizia e non ne e' in volonta' egli chi purifica Allah

اللَّهُ الْكَذِبَ ط وَكَفَىٰ بِهِ إِثْمًا مُّبِينًا ٥٠ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ

quelli che verso hai visto e che non esplicita di errore in essere e come e' menzogna di Allah

أُوتُوا نَصِيبًا مِّنَ الْكِتَابِ يُؤْمِنُونَ بِالْجِبْتِ وَالطَّاغُوتِ

e negli idoli in cosa invalida* affidarsi prescrizione della una parte hanno ricevuto

وَيَقُولُونَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا هَؤُلَاءِ أَهْدَىٰ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا سَبِيلًا ٥١

alla via (di Allah) si affida di chi piu' che ha guida sono gente rinnegano di quelli che e dicono

- 1 هَادٍ guida
- 1 هَادِيًا scambiarsi regali
- 1 هَادِيًا tranquillo
- 2 حَرَفَ deviare
- 3 وَضَعَ depositare
- 4 عَانِي sostenere
- 5 لِي distorsione
- 6 طَعَنَ pugnalare
- 7 أَقْوَمَ piu' appropriato
- 8 طَمَسَ eradicare
- 9 وَجْهَةً tendenza
- 10 رَادِعَ impedimento
- 11 مَفْعُولَ eseguito
- 12 دُونَ sottostante
- 13 فَتْرًا languire
- 14 فَتَنًا sbriolare
- 15 افْتَرَى fabbricare
- 16 جَبَّ annullare
- 16 بَاتَ passare la notte
- 16 بَاتَ categorico

la grazia di Allah

أُولَئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ ط وَمَنْ يَلْعَنِ اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ نَصِيرًا ط ﴿٥٢﴾ أَمْ لَهُمْ
 نصير ^{٥٢} per loro oppure e' dell'aiuto per egli il beneficio non Allah ha reprobato e per chi Allah a cui ha dato quelli che essi sono
 نَصِيبٌ مِنَ الْمُلْكِ فَإِذَا لَا يُؤْتُونَ النَّاسَ نَقِيرًا ط ﴿٥٣﴾ أَمْ يَحْسُدُونَ
^{٥٣} invidiano oppure il cappuccio di un dallero alle persone darebbero non se così regnato del che hanno una parte
 النَّاسَ عَلَى مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ ط فَقَدْ آتَيْنَا آلَ إِبْرَاهِيمَ الْكِتَابَ
^{٥٤} la prescrizione di alla abbiamo ed e' così grazia sua dalla Allah ha dato cosa sopra le persone
 وَالْحِكْمَةَ وَآتَيْنَاهُمْ مُدْكًَا عَظِيمًا ط ﴿٥٤﴾ فَمِنْهُمْ مَنْ آمَنَ بِهِ وَمِنْهُمْ مَنْ
^{٥٥} si e tra loro in si affida si e tra loro superlativa una regnanza e dato a egli ed il giudizio
 صَدَّ عَنْهُ ط وَكَفَىٰ بِجَهَنَّمَ سَعِيرًا ط ﴿٥٥﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا سَوْفَ
^{٥٦} sara' che nelle prove nostre rinnegano quelli che seramente bruciante la gehenna e come e' circa loro e' in repulsione
 نُصَلِّيهِمْ نَارًا ط كُلَّمَا نَضِجَتْ جُلُودُهُمْ بَدَّلْنَاهُمْ جُلُودًا غَيْرَهَا لِيَذُوقُوا
^{٥٧} che sperimentino senza questa* con una pelle cambieremo la pelle loro che e' maturata volta nel fuoco li arrostitremo
 الْعَذَابَ ط إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَزِيزًا حَكِيمًا ط ﴿٥٦﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
^{٥٨} e lavorano si affidano e quelli che in giudicamento eccellenza si e' da Allah che la castigata seramente (nuovamente)
 الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا
^{٥٩} in essi in realta' eterna fiumi presso da da cui' nei giardini che faremo sera' correttamente
 أَبَدًا ط لَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ ط وَنُدْخِلُهُمْ ظِلًّا ظَلِيلًا ط ﴿٥٧﴾ إِنَّ اللَّهَ
^{٥٨} da Allah che della frescura all'ombra e faremo entrare loro in purezza uno spozalizio in essi e per loro per sempre
 يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤَدُّوا الْأَمَانَاتِ إِلَىٰ أَهْلِهَا وَإِذَا حَكَمْتُمْ بَيْنَ النَّاسِ أَنْ
^{٥٩} che alle di mezzo date giudizio e quando alla gente verso dell'affidato in sicurezza vostra* riconsegna la si e' in ordine per voi
 تَحْكُمُوا بِالْعَدْلِ ط إِنَّ اللَّهَ نِعِمَّا يَعِظُكُمْ بِهِ ط إِنَّ اللَّهَ كَانَ سَمِيعًا
^{٦٠} ascolto si e' da Allah che seramente essere in l'esortazione per voi beneficio da Allah a realta' in equita' sia giudizio
 بَصِيرًا ط ﴿٥٨﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأُولِي الْأَمْرِ
^{٦١} all'ordine* e alla gente al messaggero e obbedite Allah obbedite si affidano di quelli o voi che siete osservante
 مِنْكُمْ ط فَإِنْ تَنَازَعْتُمْ فِي شَيْءٍ فَرُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ إِنْ
^{٦٢} se e al messaggero suo(o.a.n.o.) di Allah verso fatene¹⁰ volonta' espressa in avete contesa voi e se tra di voi
 كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ط ﴿٥٩﴾
^{٦٣} in assegnazione e una bellezza e' il meglio che questo ultima e nel di in in affidamento siete voi

- 1 حَسَدٌ
invidia
 - 2 صَادٌّ
repellere
 - 3 نَضِجٌ
completamente sviluppato
 - 4 جِلْدٌ
pelle
 - 5 ذَاقٌ
esperimentare
 - 6 أَبَدٌ
perpetuare
 - 7 ظِلٌّ
ombra
 - 8 أَوْدَعٌ
consegnamento
 - 9 زَعَمٌ
contesa
 - 10 رَدٌّ
riportare
- *maturazione*



l'anima vostra pura e immutabile a somiglianza di Allah*

- 11 تَوَلِيَّةٌ
assegnazione

che segue l'ordine di Allah*

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ آمَنُوا بِمَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ

verso di te mandato per cosa in affidamento di essere loro sono in pretesa quelli che verso hai visto e che non

وَمَا أَنْزَلَ مِنْ قَبْلِكَ يَرِيدُونَ أَنْ يَتَحَاكَمُوا إِلَى الطَّاغُوتِ

l'idolatria verso avere giudizio di essere in volere prima di te da mandato e per cosa

وَقَدْ أُمِرُوا أَنْ يَكْفُرُوا بِهِ وَيُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُضِلَّهُمْ

deviare loro di sciaitan e vuole in essere farne rinnego di hanno avuto quando che

ضَلَالًا بَعِيدًا ﴿٦٠﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَىٰ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ

Allah ha mandato cosa verso venite a loro viene detto e quando allontanante in una devianza

عَنْكَ وَإِلَى الرَّسُولِ رَأَيْتَ الْمُنَافِقِينَ يَصُدُّونَ عَنْكَ

circa te essere in repulsione gli ipocriti puoi vedere il messaggero suo (s.a.w.s.) e verso

صُدُّوًا ﴿٦١﴾ فَكَيْفَ إِذَا أَصَابَتْهُمْ مُصِيبَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ

hanno portato avanti per cosa ad una afflizione sono accompagnati quando e come e' facendo contrapposizione

أَيْدِيهِمْ ثُمَّ جَاءُوكَ يَحْلِفُونَ بِاللَّهِ إِنْ أَرَدْنَا إِلَّا إِحْسَانًا

in bene altro che avessimo volonta' che se di Allah essere dando promessa arrivano a te in seguito le mani loro

وَتَوْفِيقًا ﴿٦٢﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ يَعْلَمُ اللَّهُ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَعْرِضْ

e lo dimostra cuori loro e' nei cosa Allah conosce quelli che essi sono sarebbero in approvazione

عَنْهُمْ وَعِظْهُمْ وَقُلْ لَهُمْ فِي أَنفُسِهِمْ قَوْلًا بَلِيغًا ﴿٦٣﴾

annunciante una parola loro stessi e in per loro e dice e li esorta circa loro

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَسُولٍ إِلَّا لِيُطَاعَ بِإِذْنِ اللَّهِ وَلَوْ

e se di Allah alla volonta' ad obbedienza tranne che messaggeri dei abbiamo mandato e non

أَنَّهُمْ إِذْ ظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ جَاءُوكَ فَاسْتَغْفَرُوا اللَّهَ

da Allah si e' perdono ad arrivare a te con loro stessi sono stati ingiusti quando sono stati loro*

وَاسْتَغْفَرَ لَهُمُ الرَّسُولُ لَوَجَدُوا اللَّهَ تَوَّابًا رَحِيمًا ﴿٦٤﴾ فَلَا وَرَبِّكَ

per il signore tuo non e' in misericordia conferimento del pentimento da Allah e trovano loro dal messaggero per loro e si e' perdono

لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّىٰ يُحَكِّمُوكَ فِيمَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ

in seguito tra di loro attribuzione di valore di cosa e' in danno giudizio a te fino a che danno affidamento che non

لَا يَجِدُوا فِي أَنفُسِهِمْ حَرَجًا مِمَّا قَضَيْتَ وَيُسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ﴿٦٥﴾

in riverenza e sono salutanti in esecuzione (dell'ordine di Allah) per cosa anche e sconforto loro stessi in trovano non

لَا يَجِدُوا فِي أَنفُسِهِمْ حَرَجًا مِمَّا قَضَيْتَ وَيُسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ﴿٦٥﴾

in riverenza e sono salutanti in esecuzione (dell'ordine di Allah) per cosa anche e sconforto loro stessi in trovano non

لَا يَجِدُوا فِي أَنفُسِهِمْ حَرَجًا مِمَّا قَضَيْتَ وَيُسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ﴿٦٥﴾

in riverenza e sono salutanti in esecuzione (dell'ordine di Allah) per cosa anche e sconforto loro stessi in trovano non

لَا يَجِدُوا فِي أَنفُسِهِمْ حَرَجًا مِمَّا قَضَيْتَ وَيُسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ﴿٦٥﴾

- 1 زَاعِمٌ
pretesa
- 2 تَعَالَ
venite qui
- 3 حَلَفَ
promettere
- 4 وَافَقَ
approvare
- 5 عَرَضَ
dimostrare
- 6 بَلَاغٌ
annunciamento
- 7 طَاعَةٌ
obbedienza
- 8 وَاجِدٌ
cercatore
- 9 وَهَبَ
conferimento
- 10 شَجَاعَةٌ
intrepida'
- 11 حَرَجٌ
sconforto
- 12 قَضَىٰ
eseguimento

gli ipocriti*

وَلَوْ أَنَّا كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ أَنْ اقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ أَوْ اخْرَجُوا مِنْ دِيَارِكُمْ مَا فَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلٌ مِنْهُمْ

se ne andassero o che a loro stessi fosse uccisione che su di loro che avremmo prescritto fosse stato e se era stato esortato cosa avessero fatto fosse che e se tra loro pochi tranne lo avrebbero non dimore loro

بِهِ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ وَأَشَدَّ تَثْبِيثًا وَإِذَا لَاتَيْنَاهُمْ مِنْ لَدُنَّا أَجْرًا عَظِيمًا

da diamo noi a loro ed e' così che costante ed in evidenza per loro il meglio sarebbe stato in essere l'dna ajra ezipma e l'hdynahm srapa msqyma e dnamo guida a loro superiore una ricompensa presso di noi

وَالرَّسُولَ فَأُولَئِكَ مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ وَالصِّدِّيقِينَ وَالشُّهَدَاءِ

degli esplicatori da parte su di loro Allah ha beneficiato a quelli che assieme facendo e al messaggero Allah e dai testimoniati e dai scritieri

ذَلِكَ الْفَضْلُ مِنَ اللَّهِ وَكَفَى بِاللَّهِ عَلِيمًا يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا خُذُوا حِذْرَكُمْ فَانفِرُوا ثَبَاتٍ أَوْ انفِرُوا جَمِيعًا

di quelli che o voi che siete la conoscenza di Allah essere in e come e' di Allah da parte la grazia e questa e' e in realta' insieme innalzatevi e anche in benerolanza innalzatevi le precauzioni vostre prendete si affidano*

مِنْكُمْ لَمَنْ لِيُبَطِّئَنَّ فَإِنْ أَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةٌ قَالُوا قَدْ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْنَا إِذْ لَمْ أَكُنْ مَعَهُمْ شُهَدَاءَ وَلَئِنْ أَصَابَكُمْ فَضْلٌ مِنْ اللَّهِ لَيَقُولُنَّ كَأَنْ لَمْ تَكُنْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُ مَوَدَّةٌ يَا لَيْتَنِي كُنْتُ

ha beneficiato e' che dicono ad una sventura siete accompagnati e se se ne fa inutilita' (dell'esortazione) vi e' chi tra voi da parte ad una grazia siete accompagnati e se e' che a testimonianza con loro eravamo non quando sopra Allah che

مَعَهُمْ فَأَفُوزَ فَوْزًا عَظِيمًا فَلْيُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يَشْرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ وَمَنْ يُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيُقْتَلْ أَوْ يَغْلِبْ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا

quelli che di Allah sia nella che facessero combattimento superlativamente da avremmo con loro sincitori vinto

di Allah sia nella combatte e per chi per la prossima del mondo la vita comprano superlativa una ricompensa noi daremo a essi sara' che trionfanti oppure che siano uccisi

- 1 ثابتة
- costante
- 2 حذر
- precauzione
- 3 فرع
- andare al meglio
- 4 وادع
- riconciliazione
- 5 فوز
- vittoria
- 6 غالب
- trionfante

ad Allah*

- 1 كفا
dare compenso
- 2 دارى
essere in favore
- 3 كاد
sul punto di

وَمَا لَكُمْ لَا تُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ
 e le donne gli uomini tra e per chi e' in debolezza di Allah via nella combattimento non che per e come e'
 وَالْوَالِدَانَ الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْ هَذِهِ الْقَرْيَةِ الظَّالِمِ أَهْلُهَا
 gente di ingiusta insediamento questo da fai uscire a noi signore nostro se ne hanno e per quelli che e per i genitori e i figli
 وَاجْعَلْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا وَاجْعَلْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ نَصِيرًا ﴿٧٥﴾ الَّذِينَ آمَنُوا
 si affidano quelli che l'aiuto presso di te da per noi e dai luce ad un supporto presso di te da per noi e dai luce
 يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ الطَّاغُوتِ فَقَاتِلُوا
 date combattimento dell'idolatria via nella combattono rinnegano e quelli che di Allah via nella combattono
 أَوْلِيَاءَ الشَّيْطَانِ إِنَّ كَيْدَ الشَّيْطَانِ كَانَ ضَعِيفًا ﴿٧٦﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ قِيلَ
 a cui e' quello che verso vedi e che non debolezza e di sciatan il complotto che di sciatan ai supporti stato detto
 لَهُمْ كُفُّوا أَيْدِيَكُمْ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ
 su di loro e' prescritta quando che la zakat e donate la preghiera e accompite alle mani date per loro scritte compenso loro
 الْقِتَالَ إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ يَخْشَوْنَ النَّاسَ كَخَشْيَةِ اللَّهِ أَوْ أَشَدَّ خَشْيَةً وَقَالُوا
 e dicono che la paura piu' in oppore di Allah piu' che delle persone hanno paura tra di loro un e' che il gruppo combattimento
 رَبَّنَا لِمَ كُتِبَ عَلَيْنَا الْقِتَالُ لَوْلَا أَخَّرْتَنَا إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ قُلْ مَتَاعُ
 la rispondi in vicinanza ** un periodo verso dai differenza non se il su di noi hai prescritto perche' signore nostro soddisfazione
 الدُّنْيَا قَلِيلٌ وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ لِمَنِ اتَّقَىٰ وَلَا تُظْلَمُونَ فَتِيلًا ﴿٧٧﴾ أَيْنَ مَا
 dove e per minimamente avranno e non ha proficenza per chi e' il meglio e la prossima e' una piccolezza di questo mondo (ad Allah)
 تَكُونُوا يُدْرِكُكُمُ الْمَوْتُ وَلَوْ كُنْتُمْ فِي بُرُوجٍ مُشِيدَةٍ وَإِنْ
 e se sperimentata in siete anche se alla morte siete in favore/robbezza* e che siete una fortezza
 تُصِيبُهُمْ حَسَنَةٌ يَقُولُوا هَذِهِ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَإِنْ تُصِيبُهُمْ سَيِّئَةٌ يَقُولُوا
 dicono ad un male accompagnati e se di Allah presso da questo e' dicono ad un bene sono accompagnati
 هَذِهِ مِنْ عِنْدِكَ قُلْ كُلٌّ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ فَمَالِ هَؤُلَاءِ الْقَوْمِ لَا يَكَادُونَ
 sono in grado non della gente e cosa di Allah presso e' da tutto rispondi presso da questo e'
 يَفْقَهُونَ حَدِيثًا ﴿٧٨﴾ مَا أَصَابَكَ مِنْ حَسَنَةٍ فَمِنَ اللَّهِ وَمَا أَصَابَكَ مِنْ
 di sei accompagnato e a di Allah e' da parte azioni meritorie di sei accompagnato a cosa su evento di ragionare
 سَيِّئَةٍ فَمِنْ نَفْسِكَ وَأَرْسَلْنَاكَ لِلنَّاسِ رَسُولًا وَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا ﴿٧٩﴾
 la testimonianza di Allah in e come e' come messaggero alle persone e abbiamo mandato te nell'animo tuo e' cosa e' male

su di loro a vittoria*

in breve tempo**

potete morire in ogni luogo*

مَنْ يُطِيعِ الرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ **اللَّهَ** وَمَنْ تَوَلَّى فَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ

su di loro abbiamo mandato te non e che troppa di piu' appropriato e per chi ad Allah da' lealta' cosi al messaggero (s.a.w.s.) e chi obbedisce

حَفِيظًا **وَ** يَقُولُونَ طَاعَةً فَإِذَا بَرَزُوا مِنْ عِنْدِكَ بَيَّتَ طَائِفَةٌ

un gruppo da'intrigo presso di te da competono e quando siamo in lealta' e dicono in preservazione

مِنْهُمْ غَيْرَ الَّذِي تَقُولُ **وَاللَّهُ** يَكْتُبُ مَا يُبَيِّتُونَ فَأَعْرِضْ

fai contrapposizione intrigano di cosa prende nota Allah se ne e' parlato da cosa diversamente tra loro

عَنْهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى **اللَّهِ** وَكَفَى **بِاللَّهِ** وَكَيْلًا **أَفَلَا** يَتَدَبَّرُونَ

hanno inquadrato e che non la deputazione Allah essere e come e' di Allah su e deputati circa loro

الْقُرْآنَ وَلَوْ كَانَ مِنْ عِنْدِ غَيْرِ **اللَّهِ** لَوَجَدُوا فِيهِ اخْتِلَافًا كَثِيرًا

in quantita' contrasti in essa avrebbero trovato di Allah in diversita' presso da e' e se la recitazione

وَإِذَا جَاءَهُمْ أَمْرٌ مِنَ الْأَمْنِ أَوْ الْخَوْفِ أَذَاعُوا بِهِ وَلَوْ رَدُّوهُ

la rapportassero e se in essere la disseminano paura o di sicurezza di ordinanza arriva loro e quando

إِلَى الرَّسُولِ وَإِلَى أُولَى الْأَمْرِ مِنْهُمْ لَعَلِمَهُ الَّذِينَ يَسْتَنْبِطُونَهُ مِنْهُمْ

tra di loro sono in lealta' (a essa legge) quelli che ne avrebbero fatto scienza tra loro in ordine* la gente o verso il messaggero verso (s.a.w.s.)

وَلَوْ لَا فَضْلُ **اللَّهِ** عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَاتَّبَعْتُمُ الشَّيْطَانَ إِلَّا قَلِيلًا

pochi tranne che sciaitan avrebbero non seguito e la sua misericordia fosse su di loro di Allah la grazia non e se

فَقَاتِلْ فِي سَبِيلِ **اللَّهِ** لَا تُكَلِّفُ إِلَّا نَفْسَكَ وَحَرِّضِ الْمُؤْمِنِينَ

agli affidantesi* e dai motivazione te stesso verso dare contrasto non di Allah via nella combattete

عَسَى **اللَّهُ** أَنْ يَكْفِيَ بَأْسَ الَّذِينَ كَفَرُوا **وَاللَّهُ** أَشَدُّ بَأْسًا وَأَشَدُّ

e piu' vigoroso in coraggio e piu' vigoroso e Allah rinnegano di quelli che il coraggio astenga ne Allah puo' essere che

تَنْكِيلًا **مَنْ** يَشْفَعُ شَفَاعَةً حَسَنَةً يَكُنْ لَهُ نَصِيبٌ مِنْهَا

di esso una parte per se' ne ha nel bene intercedendo da' cura e chi nella punizione

وَمَنْ يَشْفَعُ شَفَاعَةً سَيِّئَةً يَكُنْ لَهُ كِفْلٌ مِنْهَا **وَكَانَ** **اللَّهُ**

Allah ed e' di esso garantito per se' ne ha nel male intercedendo da' cura e per chi

عَلَى كُلِّ شَيْءٍ مُّقْتَدِرًا **وَإِذَا** حُيِّتُمْ بِتَحِيَّةٍ فَحَيُّوا بِأَحْسَنَ

in bellezza con un saluto salutate siete salutati e quando in provvidenza volonta' espressa ogni sopra

مِنْهَا أَوْ رُدُّوهَا **إِنَّ** **اللَّهَ** كَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ حَسِيبًا

un conteggio volonta' in ogni sopra vi e' da Allah veramente ritornate di esso (la bellezza) oppure di esso (saluto)

- 1 طَاعَةٌ lealta'
- 2 أُولَى piu' appropriato
- 3 بَرَزَ competere
- 4 بَيَّتَ intrigo
- 5 عَارِضٌ opporsi
- 6 دَبَّرَ inquadrare
- 7 حَرَّضَ motivare
- 8 عَسَى puo' essere
- 9 كَفَّ astensione
- 10 نَكَّلَ punire severamente
- 11 شَفَى curare
- 12 شَفَاعَةٌ intercessione
- in Allah*
- 13 كَفَالَةٌ garanzia
- 14 أَقَاتَ provvedere
- 15 حَيًّا salutare

attentensi all'ordine di Allah*

in Allah*



اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لِيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ وَمَنْ
 e chi in esso dubbi che della il giorno verso e ne fa' assemblea di voi che egli altra vi è, non Allah
 realtà
 أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ حَدِيثًا ﴿٨٧﴾ فَمَا لَكُمْ فِي الْمُنَافِقِينَ فِتْنِينَ وَاللَّهُ
 e Allah si sono due ipocriti negli per voi e come e' che negli eventi di Allah da e' piu' veritiero
 partiti
 أَرْكَسَهُمْ بِمَا كَسَبُوا أَتْرِيدُونَ أَنْ تَهْدُوا مَنْ أَضَلَّ اللَّهُ وَمَنْ
 e per chi Allah ha deviato a chi dare guida di e che vorreste hanno meritato per cosa ritorna in
 cortesia
 يُضِلُّ اللَّهُ فَلَئِنْ تَجَدَلْتُمْ لَهٗ سَبِيلًا ﴿٨٨﴾ وَدُّوا لَوْ تَكْفُرُونَ كَمَا كَفَرُوا
 rinnegano come faceste rinnego se piacerebbe la via a lui trovare non fa' Allah e' stato
 deviato
 فَتَكُونُونَ سَوَاءً فَلَا تَتَّخِذُوا مِنْهُمْ أَوْلِيَاءَ حَتَّىٰ يُهَاجِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
 di Allah via nella se ne escono fino a dei sostegni tra loro prendete e non simili a facendovi diventare
 essi
 فَإِنْ تَوَلَّوْا فَخُذُوهُمْ وَأَقْتُلُوهُمْ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ وَلَا تَتَّخِذُوا
 prendete e non li trovate per dove e combatteteli prendete loro sono in devianza e se
 مِنْهُمْ أَوْلِيَاءَ وَلَا نَصِيرًا ﴿٨٩﴾ إِلَّا الَّذِينَ يَصِلُونَ إِلَىٰ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ
 e tra di loro tra di voi la, verso hanno in origine quelli che tranne aiuto e non supporto tra loro
 مِيثَاقٌ أَوْ جَاؤُكُمْ حَصِرَتْ صُدُورُهُمْ أَنْ يُقَاتِلُوكُمْ أَوْ يَقَاتِلُوا
 nel oppure combattere a voi nel nell' anima loro all' impedimento arivano loro oppure un impegno
 قَوْمَهُمْ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَسَلَّطَهُمْ عَلَيْكُمْ فَلَقَاتِلُوكُمْ فَإِنْ اعْتَزَلُوكُمْ
 danno collaborazione e se e' che vi avrebbero uccisi su di voi dare dominio a loro Allah avesse e se la comunita' loro
 a voi soluto
 فَلَمْ يُقَاتِلُوكُمْ وَالْقُوا إِلَيْكُمُ السَّلَامَ فَمَا جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ عَلَيْهِمْ
 su di loro per voi Allah da' luce e non il saluto per voi dategli combattono a e non e'
 della pace voi
 سَبِيلًا ﴿٩٠﴾ سَتَجِدُونَ آخِرِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يَأْمَنُوكُمْ وَيَأْمَنُوا قَوْمَهُمْ
 per la e la salvaguardia avere la di che desiderano degli altri e sara' che troverete a vie(di fatto)
 comunita' loro salvaguardia vostra
 كُلَّمَا رُزِّدُوا إِلَى الْفِتْنَةِ أَرْكَسُوا فِيهَا فَإِنْ لَمْ يَعْتَزِلُوكُمْ
 collaborano con voi non e se ad essa danno cortesia la tribolazione verso che hanno ogni volta
 deterrenza
 وَيُلْقُوا إِلَيْكُمُ السَّلَامَ وَيَكُفُّوا أَيْدِيَهُمْ فَخُذُوهُمْ وَأَقْتُلُوهُمْ حَيْثُ
 per dove e combatteteli prendeteli con le mani loro e rinnegano il saluto su di voi e dato
 di pace
 ثَقِفْتُمُوهُمْ وَأُولِيكُمْ جَعَلْنَا لَكُمْ عَلَيْهِمْ سُلْطَانًا مُّبِينًا ﴿٩١﴾
 esplicita ad una comandata su di essi a voi abbiamo dato luce e a loro per voi ne siete in
 esperienza su di loro

- 1 كاس
essere cortesi
- 2 وَدَّ
avere piacere di
- 3 سَوَاءً
simile
- 4 أَصْلُ
origine
- 5 حَصْرٌ
impedimento
- 6 سُلْطَانَةٌ
dominio
- 7 تَأَزَّرَ
collaborare
- 8 رَادِعٌ
deterrente
- 9 ثَقَفٌ
piu'esperto

وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ أَنْ يَقتُلَ مُؤْمِنًا إِلَّا خَطَأً ۚ وَمَنْ
 قَتَلَ مُؤْمِنًا خَطَأً فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ وَدِيَةٌ مُسَلَّمَةٌ
 إِلَىٰ أَهْلِهِ إِلَّا أَنْ يَصَدَّقُوا ۚ فَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمِ عَدُوٍّ
 لَكُمْ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ وَإِنْ كَانَ
 مِنْ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ فَدِيَةٌ مُسَلَّمَةٌ إِلَىٰ أَهْلِهِ
 وَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ ۚ فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ
 مُتَتَابِعَيْنِ تَوْبَةً مِنَ اللَّهِ ۗ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٩٢﴾
 وَمَنْ يَقتُلْ مُؤْمِنًا مُتَعَمِّدًا فَجَزَاؤُهُ جَهَنَّمُ خَالِدًا فِيهَا
 وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَلَعَنَهُ وَأَعَدَّ لَهُ عَذَابًا عَظِيمًا ﴿٩٣﴾
 يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا ضَرَبْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَتَبَيَّنُوا
 وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ أَلْقَىٰ إِلَيْكُمُ السَّلَامَ لَسْتَ مُؤْمِنًا ۚ
 تَبْتَغُونَ عَرَضَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فَعِنْدَ اللَّهِ مَغَانِمٌ
 كَثِيرَةٌ كَذَلِكَ كُنْتُمْ مِنْ قَبْلُ فَمَنَّ اللَّهُ عَلَيْكُمْ
 فَتَبَيَّنُوا إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿٩٤﴾

- 1 خَطَأً sbaglio
- 2 حَرَّرَ liberare
- 3 رَاقِبٌ sorvegliare
- 4 دَيْنٌ debito
- 5 تَابَعَ persistere
- 6 عَمَدٌ l'uccisore o la sua famiglia*
- 7 غَاضِبٌ irato
- 8 تَبَيَّنَ discernere
- 9 عَرَضَ estendere

e per chi per sbaglio tranne gli affidantesi combattere di per chi si affida e' e non
 di pacificazione ed ha un debito che fa affidamento ad un sorvegliato deve dare liberta' sbagliandosi chi si affida uccide
 in inimicizia una di e' (l'ucciso) e se diano sadaqa (donazione) ne tranne che la gente di verso
 e' (l'ucciso) e se che e' in affidamento ad un sorvegliato deve dare liberta' in affidamento ed egli era con voi
 la gente di verso di pacificazione date adito al debito si e' un impegno tra di loro e di cui tra di voi una comunita' di
 due mesate digiuni trovare (le somme) non puo' e per chi che fa affidamento ad un sorvegliato e date liberta'
 in giudizio una scienza Allah ed e' di Allah da la benevolenza che passa cosi' persistere
 in essa in realta' eterna e' la gehenna la ricompensa sua di proposito un credente uccide e per chi
 superlativa una castigata loro e a preparato e da' reproba su di essi Allah ed e' irato
 fate discernimento di Allah sia nella incedete quando si affidano di quelli che o voi che siete
 credente non sei in pacificazione verso di voi si incontra a chi dite e non
 si e' bottino di Allah e da presso del mondo nella vita estendendovi (cosi') dandogli oppressione
 e' su di voi Allah salvaguardia prima da eravate voi ed e' cosi' che in quantita'
 completa informazione siete in azione per cosa si e' da Allah che veramente fate discernimento

وَإِذَا كُنْتَ فِيهِمْ فَأَقَمْتَ لَهُمُ الصَّلَاةَ فَلْتَقُمْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ
 مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا أَسْلِحَتَهُمْ فَإِذَا سَجَدُوا فَلْيَكُونُوا مِنْ
 وَرَائِكُمْ وَلْتَأْتِ طَائِفَةٌ أُخْرَى لَمْ يُصَلُّوا فَلْيُصَلُّوا مَعَكَ
 وَلْيَأْخُذُوا حِذْرَهُمْ وَأَسْلِحَتَهُمْ وَدَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ تَغْفُلُونَ عَنْ
 أَسْلِحَتِكُمْ وَأَمْتِعَتِكُمْ فَيَمِيلُونَ عَلَيْكُمْ مَيْلَةً وَاحِدَةً وَلَا جُنَاحَ
 عَلَيْكُمْ إِنْ كَانَ بِكُمْ أَذًى مِنْ مَطَرٍ أَوْ كُنْتُمْ مَرْضَى أَنْ
 تَضَعُوا أَسْلِحَتَكُمْ وَخُذُوا حِذْرَكُمْ إِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ
 عَذَابًا مُهِينًا ﴿١٠٢﴾ فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَادْكُرُوا اللَّهَ قِيَامًا
 وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِكُمْ فَإِذَا اطْمَأْنَنْتُمْ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ ۚ إِنَّ
 الصَّلَاةَ كَانَتْ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ كِتَابًا مَوْقُوتًا ﴿١٠٣﴾ وَلَا تَهِنُوا
 فِي ابْتِغَاءِ الْقَوْمِ ۗ إِنْ تَكُونُوا تَأْلَمُونَ فَإِنَّهُمْ يَأْلَمُونَ
 كَمَا تَأْلَمُونَ وَتَرْجُونَ مِنَ اللَّهِ مَا لَا يَرْجُونَ ۗ وَكَانَ اللَّهُ
 عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١٠٤﴾ إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ لِتَحْكُمَ
 بَيْنَ النَّاسِ بِمَا أَرَىٰكَ اللَّهُ ۗ وَلَا تَكُنْ لِلْخَائِنِينَ خَصِيمًا ﴿١٠٥﴾

- 1 فَلَئِنَّ
evento inaspettato
 - 2 سَلْحَ
arma
 - 3 حِذْرَ
vigilanza
 - 4 مَتَّعَ
portare via
 - 5 تَضَامَ
compattezza
 - 6 طَمَأْنَ
restaurare
in confidenza
 - ad Allah*
 - 7 مَوْقُوتَ
prefissato
 - 8 أَلَمَ
sofferenza
 - 9 رَاجَ
diffusione
 - 10 خَائِنَ
traditore
 - 11 خَصِيمَ
contesa
- a guadagno decretato da parte di Allah*
ai credenti*

tra loro un gruppo all'occorrenza nella preghiera per loro in avanguardia con essi sei tu e quando
 da se ne stiano si sono prostrati quando che le armi loro e che prendano con te
 con te e che faccia preghiera ha pregato che non diverso un raggruppamento e si attenga dietro di voi
 circa avete disattenzione se rinnegano a quelli piacerebbe le armi loro a precauzione e prendano
 vi e' offesa* e non in una solta(sola) di sostanze per voi cosa avete lavorato e portare via a voi le armi vostre
 ma che ammalati siete voi oppure pioggia dalla danno per voi vi e' se su di voi
 per i rinneganti e' stato da Allah a realta' vigilanza per loro e prendete alle armi vostre abbiate presa
 alzati ad Allah fate ricordo la preghiera ai legislato per loro e quando che umiliante una castigata
 ed e' che la preghiera accompite vi siete riassicurati e quando vostri fianchi e sui e seduti
 siate morbidi e non prefissata in prescrizione i credenti sopra e' un avere* la preghiera
 sofferenti sono anche loro in sofferenza siete e se delle comunita' tiranneggiatori nei
 Allah ed e' e' stato diffuso(ad essi) non cosa di Allah da e vi e' stato diffuso siete sofferenti come
 che dia giudizio in verita' la prescrizione verso di te abbiamo mandato in realta' giudicante una scienza
 in contesa (verso di Allah) per i traditori essere e non Allah ha in lascito per cosa alle di mezzo persone

1 أَخْتَى

rovinare

2 خَوَّنَ

slealta'

3 خَاطَى

sbagliato

4 بَارَّ

pio

5 بَهَّتَ

calunnia

6 هَمَّ

nuocere

della in precedenza i.e. il messaggio profetico

وَاسْتَغْفِرِ اللّٰهَ ۖ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ غَفُورًا رَّحِيْمًا ﴿١٠٦﴾ وَلَا تُجَادِلْ
 preoccuparti e non e della clemenza del perdono si e da Allah in verita' ad Allah e chiedete perdono
 عَنِ الَّذِيْنَ يَخْتَانُوْنَ اَنْفُسَهُمْ ۗ اِنَّ اللّٰهَ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ خَوَّانًا
 in slealta' e per chi si e amore non da Allah in verita' di loro stessi vogliono la rovina quelli che circa
 اٰثِمًا ﴿١٠٧﴾ يَسْتَخْفُونَ مِنَ النَّاسِ وَلَا يَسْتَخْفُونَ مِنَ اللّٰهِ وَهُوَ
 ed egli e' di Allah da parte temono e non delle persone da parte temono erronea
 مَعَهُمْ اِذْ يُبَيِّتُوْنَ مَا لَا يَرْضٰى مِنَ الْقَوْلِ ۗ وَكَانَ اللّٰهُ
 Allah ed e' parlata* per la da soddisfazione non con cosa sono accasati quando con loro
 بِمَا يَعْمَلُوْنَ مُحِيْطًا ﴿١٠٨﴾ هَا اَنْتُمْ هٰؤُلَاءِ جَادَلْتُمْ عَنْهُمْ فِي الْحَيٰوةِ
 vita nella circa loro che e' in disputa la gente e voi siete in circondamento sono in azione di cosa
 الدُّنْيَا فَمَنْ يُجَادِلِ اللّٰهَ عَنْهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ اَمْ مَنْ يَكُوْنُ عَلَيْهِمْ
 su di essi puo' essere chi oppure della chiamata il giorno per loro ad Allah e' in disputa per chi di questo mondo
 وَكِيْلًا ﴿١٠٩﴾ وَمَنْ يَعْمَلْ سُوْءًا اَوْ يَظْلِمْ نَفْسَهُ ثُمَّ يَسْتَغْفِرِ اللّٰهَ
 ad Allah si pente quindi a se stesso da' o anche nel male agisce a chi in deputazione
 يَجِدِ اللّٰهَ غَفُورًا رَّحِيْمًا ﴿١١٠﴾ وَمَنْ يَكْسِبْ اٰثِمًا فَاِنَّمَا يَكْسِبُهُ عَلٰى
 su guadagno fa veramente in errore guadagna e chi in misericordia perdonata da Allah trovera'
 نَفْسِهِ ۗ وَكَانَ اللّٰهُ عَلِيْمًا حَكِيْمًا ﴿١١١﴾ وَمَنْ يَكْسِبْ خَطِيْئَةً
 nello sbaglio guadagna e per chi giudicante scienza Allah ed e' se stesso
 اَوْ اٰثِمًا ثُمَّ يَرْمِ بِهٖ بَرِيًّا فَقَدْ اِخْتَمَلَ بُهْتَانًا وَاِثْمًا مُّبِيْنًا ﴿١١٢﴾
 esplicito ed e' errore della calunnia azionamento fa' cosi' agli integri in essere lo getta quindi in errore oppure
 وَلَوْ لَا فَضْلُ اللّٰهِ عَلَيْكَ وَرَحْمَتُهُ لَهَمَّتْ طَآئِفَةٌ مِّنْهُمْ اَنْ
 e tra loro un gruppo avrebbe e la misericordia sua su di te di Allah fosse la grazia non e se
 يُضِلُّوكَ ۗ وَمَا يُضِلُّوْنَ اِلَّا اَنْفُسَهُمْ ۗ وَمَا يَضُرُّوْنَكَ مِنْ
 in colpiranno a te e non loro stessi altro che deviano e non ti avrebbe deviato
 شَيْءٍ ۗ وَاَنْزَلَ اللّٰهُ عَلَيْكَ الْكِتٰبَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَكَ
 e insegnato a te e il giudizio la prescrizione su di te Allah ha mandato volonta' (alcuna)
 مَا لَمْ تَكُنْ تَعْلَمُ ۗ وَكَانَ فَضْلُ اللّٰهِ عَلَيْكَ عَظِيْمًا ﴿١١٣﴾
 grandemente superiore su di te di Allah la grazia ed e' a conoscenza eri non cosa



لَا خَيْرَ فِي كَثِيرٍ مِنْ نَجْوَاهُمْ إِلَّا مَنْ أَمَرَ بِصَدَقَةٍ أَوْ

مَعْرُوفٍ أَوْ إِصْلَاحٍ بَيْنَ النَّاسِ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ ابْتِغَاءَ

مَرْضَاتِ اللَّهِ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١١٤﴾ وَمَنْ يُشَاقِقِ

الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُ الْهُدَىٰ وَيَتَّبِعْ غَيْرَ سَبِيلِ

الْمُؤْمِنِينَ نُوَلِّهِ مَا تَوَلَّىٰ وَنُصَلِّهِ جَهَنَّمَ وَسَاءَتْ

مَصِيرًا ﴿١١٥﴾ إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ

ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ ط وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا

بَعِيدًا ﴿١١٦﴾ إِنْ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا إِنثًا وَإِنْ يَدْعُونَ

إِلَّا شَيْطَانًا مَرِيدًا ﴿١١٧﴾ لَعَنَهُ اللَّهُ وَقَالَ لَأَتَّخِذَنَّ مِنْ عِبَادِكَ

نَصِيبًا مَفْرُوضًا ﴿١١٨﴾ وَلَا ضَلَمَ لَهُمْ وَلَا مَنِّينَهُمْ وَلَا مَرْنَهُمْ

فَلْيُبَتِّكُنَّ آذَانَ الْأَنْعَامِ وَلَا مَرْنَهُمْ فَلْيَغْيِرَنَّ خَلْقَ اللَّهِ ط

وَمَنْ يَتَّخِذِ الشَّيْطَانَ وَلِيًّا مِنْ دُونِ اللَّهِ فَقَدْ خَسِرَ

خُسْرَانًا مُبِينًا ﴿١١٩﴾ يَعِدُهُمْ وَيُمَنِّيهِمْ ط وَمَا يَعِدُهُمُ الشَّيْطَانُ إِلَّا

غُرُورًا ﴿١٢٠﴾ أُولَئِكَ مَاوَاهُمْ جَهَنَّمَ وَلَا يَجِدُونَ عَنْهَا مَحِيصًا ﴿١٢١﴾

alternativa circa essa troveranno e non nella gehenna soggiorno e avranno essi vanagloria

- 1 نَجْمٌ
procedere da
- 2 مَرْدُودٌ
rigettato
- 2 رِدَّةٌ
apostasia
- 3 بَتٌّ
tagliare
- 4 غُرُورٌ
vanagloria
- 5 مَحِيصٌ
alternativa

usanza del periodo dell'ignoranza preislamica *

- 1 مُحْسِنٌ
benevolente
- 2 تَفْكِيرٌ
considerare
- 3 اِفْتَاكٌ
redenzione
della grazia
di Allah *
- 4 رَعْبَةٌ
interesse

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي
 da cui sgorgano nei giardini daremo entrata a loro nel bene e agiscono si affidano e quelli che
 مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا وَعَدَّ اللَّهُ حَقًّا وَمَنْ
 e chi e' vera di Allah e la promessa per sempre in essi (giardini) in realta' eterna fiumi* presso da
 أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ قِيلًا ﴿١٤٤﴾ لَيْسَ بِأَمَانِيِّكُمْ وَلَا أَمَانِي أَهْلِ
 della gente nell' alleanza e non nell' alleanza vostra non e' nella parlata di Allah che e' piu' veritiero
 الْكِتَابِ مَنْ يَعْمَلْ سُوءًا يُجْزَ بِهِ وَلَا يَجِدْ لَهُ مِنْ
 da per egli (stesso) trova (chi fa' cosi') e non da prendendo compenso nel male lavorare di della prescrizione
 دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿١٤٥﴾ وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ
 bene nel lavora e chi aiuto e non supporto di Allah presso
 مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أَنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ
 nei giardini l' ingresso avra' a egli credente ed egli e' donna oppure uomo che sia
 وَلَا يُظْلَمُونَ نَقِيرًا ﴿١٤٦﴾ وَمَنْ أَحْسَنُ دِينًا مِمَّنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ
 verso di Allah il volto suo riappacifica di chi anche nella religione e' piu' bello e chi minimamente avranno e non ingiustizia
 وَهُوَ مُحْسِنٌ وَاتَّبَعَ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَاتَّخَذَ اللَّهُ إِبْرَاهِيمَ
 ibrahim(r.a.) Allah e ha preso in aspirazione a cosa tutto racchiude di ibrahim(r.a.) le usanze e segue benevolente ed egli e'
 خَلِيلًا ﴿١٤٧﴾ وَاللَّهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَانَ
 ed e' nella terra si e' e cosa nel cielo si e' e' cosa verso di Allah in amicizia
 اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطًا ﴿١٤٨﴾ وَيَسْتَفْتُونَكَ فِي النِّسَاءِ قُلْ اللَّهُ
 Allah rispondi donne per le chiederanno considerazioni a te all' intorno volonta' espressa di ogni Allah
 يُفْتِيكُمْ فِيهِنَّ وَمَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ فِي يَتَامَىٰ
 orfani per gli prescrizione nella su di voi e' in seguito e a cosa in esse si da' redenzione
 النِّسَاءِ الَّتِي لَا تُؤْتُونَهُنَّ مَا كُتِبَ لَهُنَّ وَتَرْغَبُونَ أَنْ
 nel e avete interesse per esse era prescritto cosa hanno ricercato che non quelle che sono donne
 تَنْكِحُوهُنَّ وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الْوَالِدَانِ وَأَنْ تَقُومُوا لِلْيَتَامَىٰ
 per gli orfani ergersi in vigore (anche) di genitori e figli tra e per chi e' in debolezza maritare esse
 بِالْقِسْطِ وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِهِ عَلِيمًا ﴿١٤٩﴾
 della scienza in essere si e' da Allah ed e' che veramente meglio di puoi fare e non in giustizia

وَإِنْ امْرَأَةٌ خَافَتْ مِنْ بَعْلِهَا نُشُوزًا أَوْ إِعْرَاضًا فَلَا جُنَاحَ

offesa* non e' che ne abbia oppure di violazione dei doveri marito dal e' in timore una moglie e se

عَلَيْهِمَا أَنْ يُصْلِحَا بَيْنَهُمَا صُلْحًا وَالصُّلْحُ خَيْرٌ وَأُحْضِرَتِ

dei proponimenti e' il meglio e l'accordo in accordo tra di loro si accordano se su di essi

الْأَنْفُسُ الشُّحَّ وَإِنْ تُحْسِنُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ

vi e' da Allah e' che realmente e profficienti siete in benevolenza e se siete in avarizia in voi stessi

بِمَا تَعْمَلُونَ خَيْرًا ۖ وَلَنْ تَسْتَطِيعُوا أَنْ تَعْدِلُوا بَيْنَ النِّسَاءِ وَلَوْ

anche se alle donne di mezzo equita' della (riesci) a stabilire e non consapevolezza agile per come

حَرَضْتُمْ فَلَا تَمِيلُوا كُلَّ الْمَيْلِ فَتَذَرُوهَا كَالْمُعَلَّقَةِ وَإِنْ

e se come fosse sospesa gettata a essa propensione tutta in date la speranza e non lo desideri

تُصْلِحُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ۖ وَإِنْ يَتَفَرَّقَا

vi e' separazione e se in misericordia perdono che e' ad Allah ne fa' e si fa' profficientia ci si riaccorda

يُغْنِ اللَّهُ كُلًّا مِنْ سَعَتِهِ ۖ وَكَانَ اللَّهُ وَاسِعًا حَكِيمًا ۖ وَاللَّهُ

e verso di Allah nel giudicamento una vastita' Allah ed e' capacita' le di tutte Allah e' in ricchezza

مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَلَقَدْ وَصَّيْنَا الَّذِينَ أُوتُوا

hanno ricevuto quelli che abbiamo reso ed e' che nella terra vi e' e cosa nel cielo vi e' e' cosa

الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَإِيَّاكُمْ أَنْ اتَّقُوا اللَّهَ ۖ وَإِنْ

e se ad Allah profficientia e a a indicazione vostra prima di voi da la prescrizione

تَكْفُرُوا فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَانَ

ed e' nella terra vi e' e cosa nel cielo vi e' cosa verso di Allah ne fa' rinnegate

اللَّهُ غَنِيًّا حَمِيدًا ۖ وَاللَّهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ

nella terra vi e' e' cosa nel cielo vi e' e' cosa e verso di Allah di lodazione in ricchezza Allah

وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ۖ إِنَّ يَشَاءُ يُدْهِبِكُمْ أَيُّهَا النَّاسُ وَيَأْتِ

e ne fa' arrivare persone che siete fa' partire a voi ne e' in, volonta' e se la deputazione di Allah in essere e come e'

بِأَخْرَيْنَ ۖ وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ ذَلِكَ قَدِيرًا ۖ مَنْ كَانَ يُرِيدُ ثَوَابَ الدُّنْيَا

del mondo della benevolenza desiderio ha per chi in capacita' di questo sopra Allah ed e' di differenti

فَعِنْدَ اللَّهِ ثَوَابُ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ۖ وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا بَصِيرًا ۖ

osservante un' ascolto Allah ed e' e del prossimo del mondo la benevolenza di Allah ne e' presso

ad Allah*

1 بَعْلٌ

marito

2 نُشُوزٌ

violazione dei doveri familiari

3 عَرَضَةٌ

intenzione

4 أَحْضَرَتْ

produrre

5 شُحٌّ

avarizia

6 أَمَلٌ

speranza

7 مَيْلٌ

propensione

8 عَلَقٌ

sospesa

9 فَارَقَ

separarsi

الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ بِكُمْ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ فَتْحٌ مِنَ اللَّهِ قَالُوا

dicono di Allah da parte un'apertura per voi si e' se che a voi osservano quelli che

أَلَمْ نَكُنْ مَعَكُمْ وَإِنْ كَانَ لِلْكَافِرِينَ نَصِيبٌ

una partizione per i rinneganti si e' e se con voi siamo noi e che non

قَالُوا أَلَمْ نَسْتَحِذْ عَلَيْكُمْ وَنَمْنَعُكُم مِنَ الْمُؤْمِنِينَ فَاللَّهُ يَحْكُمُ

giudizio e fara' Allah si affidate in Allah tra chi e vi diamo affidamento su di voi si contrappongono non dicono (a essi)

بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَنْ يَجْعَلَ اللَّهُ لِلْكَافِرِينَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ

i credenti sopra per i rinneganti Allah da luce e non della chiamata il giorno di mezzo a loro

سَبِيلًا ۚ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ يُخَادِعُونَ اللَّهَ وَهُوَ خَادِعُهُمْ وَإِذَا

e quando ingannati e sono essi ad Allah vogliono ingannare gli ipocriti realmente a via

قَامُوا إِلَى الصَّلَاةِ قَامُوا كُسَالَى يُرَآؤُنَ النَّاسَ وَلَا يَذْكُرُونَ

danno ricordo e non alle persone in vista con indolenza si alzano la preghiera verso si alzano

اللَّهِ إِلَّا قَلِيلًا ۚ مُذَبِّبِينَ بَيْنَ ذَلِكَ لَا إِلَى هَؤُلَاءِ وَلَا إِلَى

verso e non di qui verso non a questo di mezzo ondeggiando pochi tranne che Allah

هَؤُلَاءِ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ سَبِيلًا ۚ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

si affidano quelli che o voi che siete direzione per lui trovare non puoi Allah ha deviato e per chi di la'

لَا تَتَّخِذُوا الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ أَتُرِيدُونَ أَنْ

che (questo) ch'essere avete dei credenti presso da a supporto i rinneganti prendete non

تَجْعَلُوا اللَّهُ عَلَيْكُمْ سُلْطَانًا مُبِينًا ۚ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ فِي الدَّرَكِ

fondo* nel gli ipocriti veramente esplicita ad una comandata su di voi verso di Allah dia luce

الْأَسْفَلِ مِنَ النَّارِ وَلَنْ تَجِدَ لَهُمْ نَصِيرًا ۚ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا

sono benemeriti quelli che tranne aiuto per loro trovano e non fuoco al soggiacenza

وَأَصْلَحُوا وَاعْتَصَمُوا بِاللَّهِ وَأَخْلَصُوا دِينَهُمْ لِلَّهِ فَأُولَٰئِكَ مَعَ

assieme e saranno loro verso di Allah nella religione loro e in purificazione di Allah in essere e si difendono e virtuosi

الْمُؤْمِنِينَ وَسَوْفَ يُؤْتِي اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ۚ مَا يَفْعَلُ

puo' fare cosa altamente superiore ricompensa a chi si affida Allah dara' in ottenimento e sara' che a chi si affida

اللَّهُ بِعَذَابِكُمْ إِنْ شَكَرْتُمْ وَأَمَنْتُمْ وَكَانَ اللَّهُ شَاكِرًا عَلِيمًا ۚ

in conoscenza ringraziamento Allah ed e' e vi affidate siete riconoscenti se di castigo per voi

1 تَحَادَى

faccia a faccia

2 خَدَعَ

ingannare

3 كَسَل

indolenza

4 ذَبَذَ

ondeggiare

5 دَرَكٌ

fondale

6 سَفَلِي

soggiacente

7 عَاصِمٌ

difensore

8 خَلَصَ

puro

della
gehenna*



لَا يُحِبُّ اللَّهُ الْجَهْرَ بِالسُّوءِ مِنَ الْقَوْلِ إِلَّا مَنْ ظَلِمَ ط وَكَانَ اللَّهُ

Allah ed e' ha avuto di chi tranne parole delle nel malessere la sonarita' Allah ama non

سَمِيعًا عَلِيمًا ١٤٨ إِنْ تَبَدُّوا خَيْرًا أَوْ تَخَفُوهُ أَوْ تَعْفُوا عَنْ سُوءٍ فَإِنَّ

ne fa veramente male del se fai o anche nascondi oppure il meglio esibisci e se e saggezza ascolto

اللَّهُ كَانَ عَفْوًا قَدِيرًا ١٤٩ إِنْ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ

e dei di in rinnegano quelli che veramente in decretazione indulgenza che e' Allah

وَيُرِيدُونَ أَنْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ اللَّهِ وَرُسُلِهِ وَيَقُولُونَ نُؤْمِنُ بِبَعْضِ

in una parte ci affidiamo e dicono e dei messaggeri di Allah di mezzo distaccarsi di e hanno piacere

وَنَكْفُرُ بِبَعْضٍ وَيُرِيدُونَ أَنْ يَتَّخِذُوا بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا ١٥٠ أُولَئِكَ

essi sono una via a questo di mezzo prendere di e avremmo piacere in un'altra e rinneghiamo

هُمْ الْكَافِرُونَ حَقًّا ١٥١ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا ١٥١ وَالَّذِينَ

e quelli che umiliante una castigata per i rinneganti in promessa in verita' i rinneganti loro

آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلَمْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ أُولَئِكَ سَوْفَ

sara' essi sono chi tra loro ad alcuno di mezzo si distaccano e non e dei messaggeri di Allah essere si affidano

يُؤْتِيهِمْ أَجْرَهُمْ ط وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ١٥٢ يَسْأَلُكَ أَهْلُ

la gente ti chiederà misericordiante perdono Allah ed e' la ricompensa che ricederà

الْكِتَابِ أَنْ تُنَزَّلَ عَلَيْهِمْ كِتَابًا مِنَ السَّمَاءِ فَقَدْ سَأَلُوا مُوسَى

a moise' (r.a.) la richiesta e' che cielo dal ad uno scritto su di loro di dar discesa di della prescrizione

أَكْبَرَ مِنْ ذَلِكَ فَقَالُوا أَرَنَا اللَّهُ جَهْرَةً فَأَخَذَتْهُمُ الصَّاعِقَةُ

da un suono e furono presi loro in pienezza* ad Allah dai che dissero questa di era più grande

بِظُلْمِهِمْ ١٥٣ ثُمَّ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ

di prove di alleanza arrivato loro cosa dopo da la vitella presero in seguito mentre erano ingiusti

فَعَفَوْنَا عَنْ ذَلِكَ ١٥٤ وَآتَيْنَا مُوسَى سُلْطَانًا مُبِينًا ١٥٤ وَرَفَعْنَا فَوْقَهُمُ

sopra di loro e abbiamo elevato esplicita una comandata a moise' (r.a.) e donammo questo circa ed avremmo indulgenza

الطُّورَ بِمِيثَاقِهِمْ وَقُلْنَا لَهُمْ ادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَقُلْنَا

e abbiamo detto in prostrazione per la porta entrate a loro e abbiamo detto prendendo pegno da la montagna loro

لَهُمْ لَا تَعْدُوا فِي السَّبْتِ ١٥٤ وَأَخَذْنَا مِنْهُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا ١٥٤

in spessore un impegno con loro e abbiamo preso Sabato nel date oltraggio non a loro

١ جَهْرٌ
sonoro

٢ إِبْدَاءٌ
esibizione

٣ فَارَقَ
distaccato

٤ وَرَعَ
devozione

٤ رَفَعَ
innalzare

٥ عَادِيَةٌ
oltraggio

٦ غَلظَ
ispessimento

mostracelo
chiaramente*

فَمَا نَقَضِهِمْ مِيثَاقَهُمْ وَكُفْرَهُمْ بِآيَاتِ اللَّهِ وَقَتْلِهِمُ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقِّ

moltisq di senza dei profeti e ucciso di Allah nelle prove hanno rinnegato ad impegno abbiamo legislato e per cosa

وَقَوْلِهِمْ قُلُوبُنَا غُلْفٌ بَلْ طَبَعَ اللَّهُ عَلَيْهَا بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا

tranne che hanno affidamento e non per il loro rinnego su di essi ha dato caratteristica macche' sono avviluppati i cuori nostri e per le parole loro

قَلِيلًا ^{١٠٠} وَبِكُفْرِهِمْ وَقَوْلِهِمْ عَلَى مَرْيَمَ بُهْتَانًا عَظِيمًا ^{١٠٦}

superiore in calunnia maria(r.a.) su e le parole loro e per il rinnego di essi pochi

وَقَوْلِهِمْ إِنَّا قَتَلْنَا الْمَسِيحَ عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ رَسُولَ اللَّهِ وَمَا قَتَلُوهُ

lo hanno e non di Allah e messaggero di maria figlio isa(r.a.) il messia(r.a.) abbiamo ucciso realmente e per le parole di essi

وَمَا صَلَّبُوهُ وَلَكِنْ شَبَّهَ لَهُمْ وَإِنَّ الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِيهِ لَفِي شَكٍّ

in dubbio ne sono in questo sono in contrasto quelli che e seramente loro e' sembrato ma bensì lo hanno e non crocifisso

مِنْهُ مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِلَّا اتِّبَاعَ الظَّنِّ وَمَا قَتَلُوهُ يَقِينًا ^{١٠٧} بَلْ

macche' in certezza lo hanno e non supposizione che ne resulti tranne conoscenza di in loro non per esso

رَفَعَهُ اللَّهُ إِلَيْهِ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ^{١٠٨} وَإِنْ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ

della prescrizione la gente tra (anche) giudicante eccelsamente Allah ed e' fino a se' Allah lo ha elevato*

الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِهِ قَبْلَ مَوْتِهِ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكُونُ عَلَيْهِمْ شَهِدًا ^{١٠٩} فَبِظُلْمٍ

e per l'ingiustizia in testimonianza su di essi siano chiamata e il giorno la morte prima in ne facciamo affidamento tranne che

مِنَ الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ طَيِّبَاتٍ أُحِلَّتْ لَهُمْ وَبِصَدِّهِمْ عَنْ

circa e per la repulsione di essi loro che erano permesse delle bonta' su di essi e' stata vietato sono adu quelli che di

سَبِيلِ اللَّهِ كَثِيرًا ^{١١٠} وَأَخَذَهُمُ الرِّبَا وَقَدْ نُهُوا عَنْهُ وَأَكْلِهِمْ

e per il cibarsi a essi era vietato che all'usura e per la presa di essi in gran quantita' di Allah la via

أَمْوَالِ النَّاسِ بِالْبَاطِلِ ^{١١١} وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا

umiliante una castigata tra loro per i rinneganti e abbiamo preparato inequamente delle persone delle sostanze

لَكِنِ الرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ مِنْهُمْ وَالْمُؤْمِنُونَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنزِلَ

mandato per cosa affidandosi e chi si affida tra loro scienza nella i consolidati ma nonostante

إِلَيْكَ وَمَا أُنزِلَ مِنْ قَبْلِكَ وَالْمُقِيمِينَ الصَّلَاةَ وَالْمُؤْتُونَ الزَّكَاةَ

la purificazione e favorisce la preghiera e chi accompie prima di te da mandato e a cosa verso di te

وَالْمُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أُولَئِكَ سَنُؤْتِيهِمْ أَجْرًا عَظِيمًا ^{١١٢}

superlativa di ricompensa chi fara' ricevimento essi sono ultimo e del giorno di Allah essere e chi si affida

- 1 غُلْفٌ avvolgere
- 2 طَبَعَ caratteristica
- 3 شَابَّهَ assomigliare
- 4 شَكٌّ sospetto
- 5 تَبَعَ risultante
- 6 ظَنَّ supposizione
- 7 صَدَّ repulsione
- 8 رَسَخَ rinforzare
- 9 مَوَاتٍ vantaggioso

sono in dubbio*

حجة
scusa
سبب
nipote

اِنَّا اَوْحَيْنَا اِلَيْكَ كَمَا اَوْحَيْنَا اِلَى نُوْحٍ وَالتَّوْبِيْنَ مِنْ بَعْدِهِ ^ج
 وَاَوْحَيْنَا اِلَى اِبْرٰهِيْمَ وَاسْمٰعِيْلَ وَاسْحٰقَ وَيَعْقُوْبَ وَاَلْسَبَاطِ ^ط
 وَعِيسٰى وَاَيُّوْبَ وَيُوْنُسَ وَهٰرُوْنَ وَسَلِيْمٰنَ ^ج وَاَتَيْنَا دَاوُدَ زَبُوْرًا ^ج
 وَرَسٰلًا قَدْ قَصَصْنَاهُمْ عَلٰىكَ مِنْ قَبْلُ وَرَسٰلًا لَمْ نَقْصُصْهُمْ ^ج
 عَلٰىكَ وَكَلَّمَ اللّٰهُ مُوسٰى تَكْلِيْمًا ^ج رَسٰلًا مُّبَشِّرِيْنَ وَمُنْذِرِيْنَ ^ط
 لِئَلَّا يَكُوْنَ لِلنَّاسِ عَلٰى اللّٰهِ حُجَّةٌ بَعْدَ الرُّسُلِ وَكَانَ اللّٰهُ ^ط
 عَزِيْزًا حَكِيْمًا ^ج لٰكِنِ اللّٰهُ يَشْهَدُ بِمَا اَنْزَلَ اِلَيْكَ اَنْزَلَهُ ^ط
 بِعِلْمِهِ وَاَلْمَلٰئِكَةُ يَشْهَدُوْنَ وَكَفٰى بِاللّٰهِ شٰهِيْدًا ^ج اِنَّ الَّذِيْنَ ^ج
 كَفَرُوْا وَصَدُّوْا عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ قَدْ ضَلُّوْا ضَلٰلًا بَعِيْدًا ^ج اِنَّ ^ج
 الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَظَلَمُوْا لَمْ يَكُنِ اللّٰهُ لِيَغْفِرْ لَهُمْ وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ ^ط
 طَرِيْقًا ^ج اِلَّا طَرِيْقَ جَهَنَّمَ خَالِدِيْنَ فِيْهَا اَبَدًا وَكَانَ ذٰلِكَ ^ط
 عَلٰى اللّٰهِ يَسِيْرًا ^ج يَا اَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ الرَّسُوْلُ بِالْحَقِّ ^ط
 مِنْ رَّبِّكُمْ فَامِنُوْا خَيْرًا لَّكُمْ وَاِنْ تَكْفُرُوْا فَاِنَّ اللّٰهُ ^ط
 مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَاَلْاَرْضِ وَكَانَ اللّٰهُ عَلِيْمًا حَكِيْمًا ^ج

163
 164
 165
 166
 167
 168
 169
 170

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ وَلَا تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ

di Allah su dite e non religione vostra nella siate troppo non della prescrizione o gente

الْأَحَقَّ إِنَّمَا الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ رَسُولُ اللَّهِ وَكَلِمَتُهُ

e parola sua di Allah è messaggero di maria(r.a.) figlio isa(r.a.) il messia veramente verita' tranne

أَلْقِيهَا إِلَى مَرْيَمَ وَرُوحٌ مِنْهُ فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلَا تَقُولُوا

dite e non e del messaggero suo(r.a.m.s.) di Allah in fate affidamento suo* e spirito maria(r.a.) verso in incontro

ثَلَاثَةً إِنْتَهُوا خَيْرًا لَكُمْ إِنَّمَا اللَّهُ إِلَهُ وَاحِدٌ سُبْحَانَهُ

gloria a egli che e' unica e' la realta' Allah che veramente per voi e' il meglio che da voi trinita'

أَنْ يَكُونَ لَهُ وَلَدٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ

nella terra si e' e cosa nel cielo si e' cosa egli e' figliata a egli puo' avere come

وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿١٧١﴾ لَنْ يَسْتَنْكِفَ الْمَسِيحُ أَنْ يَكُونَ

essere di il messia(r.a.) depreca non la deputazione di Allah in essere e come e'

عَبْدًا لِلَّهِ وَلَا الْمَلَائِكَةُ الْمُقَرَّبُونَ وَمَنْ يَسْتَنْكِفْ عَنْ

circa e' in depreca e chi ed i prossimi (ad Allah) gli angeli e non verso di Allah verso

عِبَادَتِهِ وَيَسْتَكْبِرْ فَسَيَحْشُرُهُمْ إِلَيْهِ جَمِيعًا ﴿١٧٢﴾ فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا

si affidano quelli che e quando che insieme verso di egli saranno raccolti e se ne inorgogliesce la propria servitu'

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ وَيَزِيدُهُمْ مِنْ فَضْلِهِ

la vittoria aumentera' esso a loro il salario loro avranno a completamento nel bene e agiscono

وَأَمَّا الَّذِينَ اسْتَنْكَفُوا وَاسْتَكْبَرُوا فَيُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا

tormentosa con una castigata farano castigo essi e in orgoglio sono in deprecazione quelli che e per

وَلَا يَجِدُونَ لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿١٧٣﴾ يَا أَيُّهَا

o voi che siete dell' aiuto e non supporto di Allah presso da per loro trovano e non

النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ بُرْهَانٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ

verso di voi e abbiamo mandato signore loro dal prova arrivata a voi e persone

نُورًا مُبِينًا ﴿١٧٤﴾ فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَاعْتَصَمُوا بِهِ فَسَيَدْخُلُهُمْ

avranno entrata sara' che in questo e si difendono di Allah in si affidano quelli che quando che esplicita luce

فِي رَحْمَةٍ مِنْهُ وَفَضْلٍ وَيَهْدِيهِمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمًا ﴿١٧٥﴾

di profficenza su una direzione nella realta' sua avranno guida loro e nella grazia di egli misericordia nella

- 1 أعلى
piu' costoso
- 2 استنكر
disapprovare
- 3 ألم
tormento
- 4 عصمة
difesa

mandato da Allah*

- 1 أفنى
dare opinione
legale
- 2 كلنا
tutti e due
- 3 امرؤ
uomo

يَسْتَفْتُونَكَ قُلِ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِي الْكَلَالَةِ ۚ إِنَّ امْرُؤًا هَلَكَ لَيْسَ لَهُ وَلَدٌ وَلَهُ
 e ha abbia figli a senza e' scomparso un uomo se doppio di in da' parere Allah rispondi chiedono parere
 lui che che un uomo se parentela giuridico Allah giuridico a te

أَخْتٌ فَلَهَا نِصْفُ مَا تَرَكَ ۚ وَهُوَ يَرِثُهَا إِنْ لَمْ يَكُنْ لَهَا وَلَدٌ ۚ فَإِنْ كَانَتَا اثْنَتَيْنِ
 un paio se ne e se dei a lei ha se l'erede di essa e' egli e' il di cosa una meta' sa' a sorella
 sono figli non l'erede di essa e' lascito essa

فَلَهُمَا الثُّلُثَانِ مِمَّا تَرَكَ ۚ وَإِنْ كَانُوا إِخْوَةً رِجَالًا وَنِسَاءً فَلِلذَّكَرِ
 per il maschio o donne uomini fratelli vi sono e se e' il lascito di cosa anche due terzi ad
 ognuna

مِثْلَ حَظِّ الْأُنثَيَيْنِ ۚ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ أَنْ تَضِلُّوا ۚ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝

ha conoscenza volonta' di ogni e Allah la deviazione cosa e' per voi Allah ha spiegato di due femmine parte uguale alla